

1220



- Johnson: Landry parle encore du "boss".
  - Analyse: Une avance plus apparente que réelle.
  - Brome-Missisquoi: arracher le vote des indécis.
- Pages 4 et 12

## Verreault accuse le PQ de faire durer la grève du transport

Par Réal MARCHESSAULT

GRANBY — Le député Richard Verreault accuse le Parti québécois d'encourager et d'inciter les grévistes de Verreault Transport à poursuivre la grève jusqu'au 13 avril dans le but évident de lui faire perdre ses élections.

C'est l'accusation qu'il porte suite aux événements survenus hier notamment, alors que les grévistes, après avoir rencontré le ministre du Travail Pierre Marois au local du PQ, ont manifesté devant le local du Parti libéral, à l'angle des rues Principales et Saint-Antoine.

M. Verreault affirme que le conflit est politisé, donnant comme preuve, entre autres, la photo publiée dans l'édition d'hier de LA VOIX DE L'EST en page 7, présentant le ministre Marois et le candidat Paré jasant avec MM. Racicot et Béland, du syndicat de Verreault Transport, M. Béland arborant un macaron du Parti québécois. Et M. Verreault d'ajouter que les grévistes qu'il a rencontrés devant son comité affichaient également des macarons péquistes. "Je l'ai réalisé avec amertume" commente-t-il.

Le député pose conséquemment des questions: "Pourquoi la grève a-t-elle été déclarée le 13 mars, au moment de l'annonce de la campagne électorale?" Il rappelle que la convention collective est terminée depuis plus d'un an, soit le 4 avril 1980 et que les premières offres patronales ont été présentées en avril de la même année.

"Pourquoi les tracts syndicaux sont-ils politisés?" Le député présente un communiqué syndical débutant ainsi: "Ce que dit la compagnie Verreault Transport Limitée (même famille que l'ex-député du comté qui est actuellement en campagne électorale)..."

Souhaitant un règlement le plus tôt possible, le député lance un défi: "Verra-t-on un règlement avant la fin de la campagne électorale?"

Il a également profité de sa rencontre avec les médias pour nier catégoriquement les propos que les syndiqués lui imputent et relevés dans LA VOIX DE L'EST d'hier: "Qu'on me rééclaire le 13 avril, et le conflit de Verreault Transport se règlera rapidement".

Le député ajoute "ça ne m'a même pas effleuré, je ne vois aucun intérêt à dire cela". Pour lui, sa famille est toujours prête à négocier, "24 heures sur 24". "Les syndiqués connaissent-ils les offres patronales et la contre-offre syndicale?" s'interroge-t-il enfin, se disant convaincu qu'un rapprochement est possible. "Si le ministre du Travail Pierre Marois n'a pas de solution miracle, Richard Verreault n'en a pas non plus". Dans la situation présente "je ne sens pas un règlement immédiat" conclut-il, ce qui selon lui n'est qu'une déduction logique face à ce conflit politisé. Si le règlement ne survient pas avant le 13, il estime que la grève pourrait se prolonger jusqu'à l'été et même l'automne.

Pas consulté

Dans un autre temps, il a rappelé que les dossiers de Verreault Transport lui sont maintenant inconnus, puisqu'il n'est qu'un actionnaire et qu'il ne s'occupe aucunement de la compagnie, déjà trop occupé par son poste de député et son agence de voyage. Dans l'entreprise familiale Verreault Transport, Richard Verreault détient 178 actions sur 400, soit environ 47% des parts.

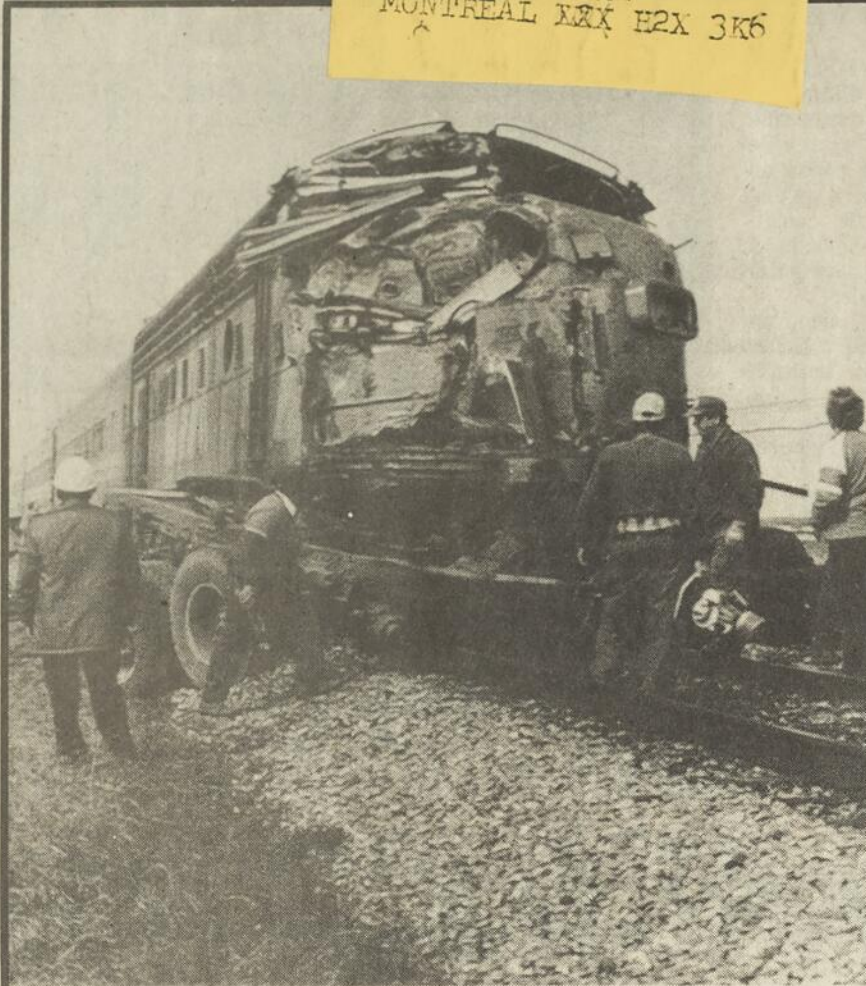
# La Voix de l'Est

VOL. 45 — NO 243

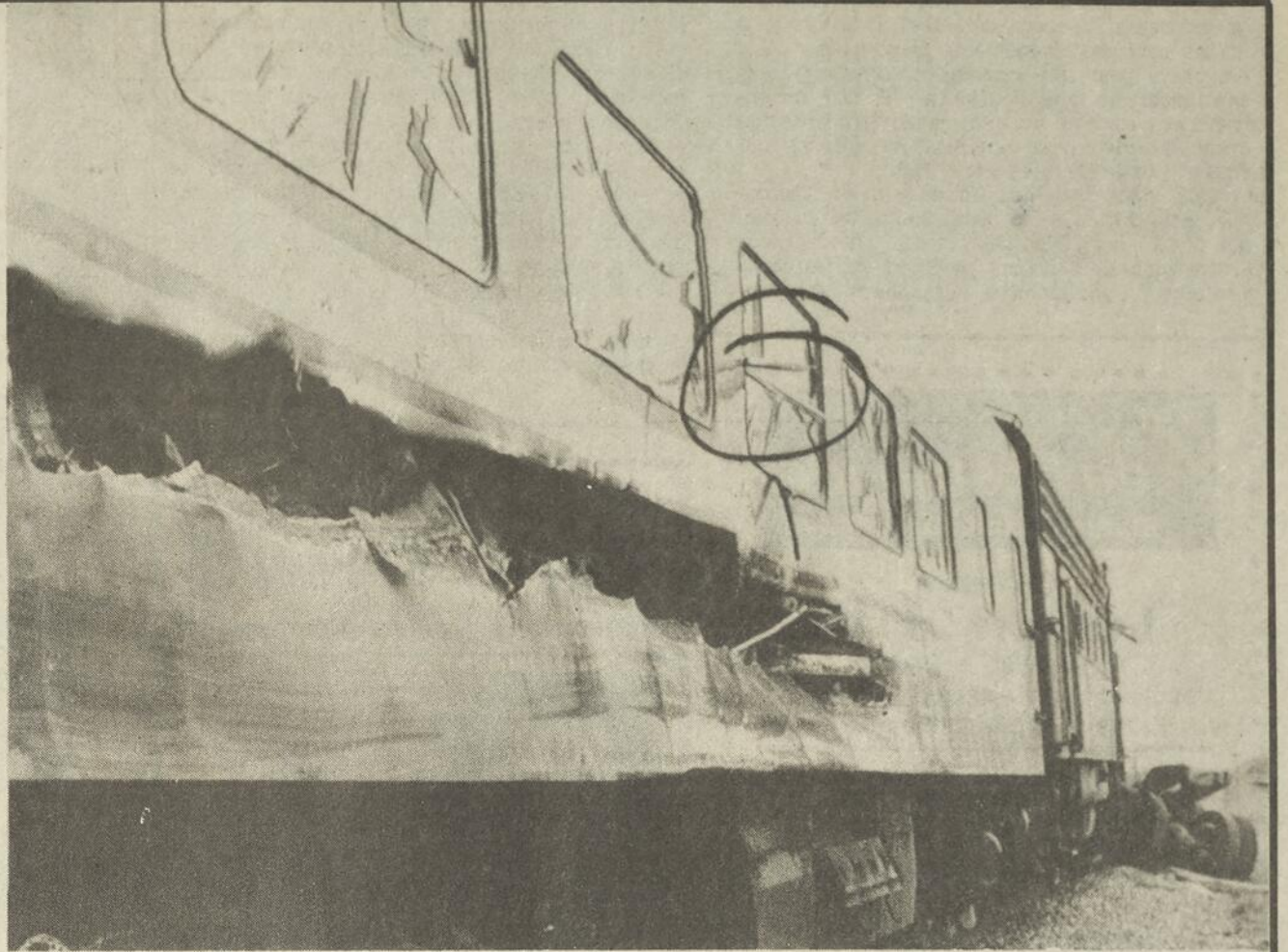
ENDREDI 3 AVRIL 1981

Livraison domicile \$1.75 par semaine  
Semaine: 25 cents — Samedi: 50 cents

BUR. DEP. LEGAL DEPT  
DES SOCIOLOGUES BIBL.  
NAT. QUÉBEC  
1700 ST JENNIS  
MONTREAL H3K 2X6



Le conducteur n'a eu aucune chance. Il n'est resté que le tracteur, qui a été entraîné sur quelque 2,000 pieds de de l'acier tordu. Les empreintes laissées sur la locomotive peuvent donner un aperçu de la violence de l'impact...



Sous la force de l'impact, la remorque chargée de matériaux littéralement éventré. Encerclé, des éclats de madrier dans une fenêtre.

Photos François Sormany

## La mort était au rendez-vous

par Gérard VACHON

STE-MADELEINE — Un camionneur de St-Constant, M. Lucien Tétreault, 30 ans, a été littéralement déchiqueté, tôt, hier matin, quand la semi-remorque qu'il conduisait a été heurtée et traînée sur une distance d'environ 2,000 pieds par un train de passagers du Canadien National roulant à vive allure, à un passage à niveau privé de Ste-Madeleine, municipalité située à environ cinq milles à l'ouest de St-Hyacinthe. Le train était en route pour Québec.

Sous la force de l'impact, la remorque est allée donner contre le premier wagon de passagers qui a été éventré comme une vulgaire boîte de conserve, occasionnant ainsi des blessures de toutes sortes à six personnes, dont deux employés de Via Rail. Et tout ça sous les yeux de résidents habitant le secteur.

La violence du choc a été telle, du reste, qu'il ne restait plus du lourd camion que des débris tordus — on a retrouvé le moteur à une soixantaine de pieds du lieu d'impact — et de la cargaison que des pièces de bois jonchant le sol sur un diamètre de plus de cent pieds, comme s'il y avait eu une explosion.

Que dire par ailleurs des dommages causés à la locomotive, lesquels pourraient atteindre facilement les \$500,000. (les pompiers ont d'ailleurs été appelés à se rendre sur les lieux pour éviter que l'engin ne soit la proie du feu), au wagon de passagers qu'on considère comme une perte totale, et à la voie ferrée elle-même. D'après les spécialistes qui étaient

sur place, les pertes matérielles résultant de cet accident s'élevaient à plus de \$1 million.

Médecins

Quelques minutes après l'accident, tandis que des curieux accouraient de toute part, le Dr Paul Lague, coroner de Ste-Madeleine, et un confrère qui voyageait dans le train, portaient déjà secours aux blessés. Il n'y avait plus à faire dans le cas du conducteur du camion qu'un constat de décès.

L'accident, on pourrait presque parler de catastrophe, s'est produit vers 8 heures 35, au moment où M. Boudreault arrivait à l'entreprise de matériaux de construction Hébert & Guertin, lieu de destination du chargement.

M. Boudreault qui, incidemment en était seulement à sa troisième journée de travail pour le compte de la compagnie Les Produits forestiers généraux Ltée, propriétaire du véhicule, n'aurait tout simplement pas entendu le sifflet annonçant le passage d'un train, ni aperçu le convoi lequel, au préalable, devait passer à une autre traverse, publique celle-là, située à 200 ou 300 pieds.

"On ne comprend pas comment il n'a pu entendre le sifflet qui, selon plusieurs résidents du secteur, a été

actionné à quelques reprises par le conducteur de la locomotive", de signaler l'agent Lactance Arvisais, de la Sûreté du Québec de St-Hyacinthe.

Toujours est-il que le camionneur a engagé son tracteur sur la voie ferrée au moment même où le train arrivait. L'impact était inévitable. La locomotive l'a heurté au niveau des deux essieux arrières, là où la remorque est attachée, et du côté du

conducteur. Par le fait même, ce dernier voyait ses chances de survie réduites à néant.

En voyant venir le "coup", le conducteur et l'ingénieur de la locomotive ont réagi prestement. Ils se sont immédiatement couchés par terre, évitant ainsi des blessures qui, vu les circonstances, auraient pu être mortelles.

Certains passagers ont eu moins de chance. Comme cette dame de Lachine, Mme Francine Gaulin, qui a subi des graves blessures à une jambe et au dos quand elle a été violemment projetée au plafond du premier wagon, et ce barman de Via Rail, M. Jean Lemaitre, de Montréal, qui s'est fait faucher les jambes au moment où la remorque éventrait le même wagon et faisait disparaître six rangées de bancs. En fin de journée, ils étaient encore sous observation à l'hôpital Honoré-Mercier, de St-Hyacinthe, pendant que les quatre

autres blessés avaient pu, après traitements, quitter l'institution.

Enfin, la locomotive et le wagon endommagés ont été remplacés au cours de l'avant-midi afin de permettre au convoi de reprendre le voyage en direction de la Vieille Capitale.

Enquête

Cet accident spectaculaire a attiré à Ste-Madeleine plusieurs spécialistes, autant des ministères provincial et fédéral des Transports que de la Sûreté du Québec ou du Canadien National, qui, jusqu'au milieu de l'après-midi, se sont affairés à prendre des notes et des photos en vue d'établir la cause et les circonstances de la collision.

Il y a tout de croire cependant qu'une enquête du coroner sera instituée au cours des prochaines semaines afin de déterminer de façon officielle la cause de cet accident qui a coûté une vie.



Lorsque la remorque est allée donner sur le premier wagon, tout son chargement s'est éparpillé sur quelques centaines de pieds. On peut apercevoir en arrière-plan (sous la flèche) ce qui est resté de la cabine du tracteur.

### La météo

694

Montréal: nuageux en matinée, ciel variable par la suite et possibilité d'averse en soirée, vent modéré, max. 14. Samedi: averses. Estrie: ensoleillé avec passages nuageux, max. 10. Samedi: averses.

Quotidienne

PHARM-ESCOMPTES  
JEAN COUTU

on trouve de tout... même un ami

158, PRINCIPALE - GRANBY 372-6666

Option sur un terrain dans le Canton de Granby, route 112

Un premier pas concret pour l'aréna intermunicipale

— Page 3

### De l'école à Sacré-Coeur?

GRANBY — De l'école ou non aujourd'hui pour les étudiants de la polyvalente Sacré-Coeur, de Granby? Au moment de mettre sous presse, le directeur général de la Commission scolaire régionale Meilleur, M. Jacques Dubois, attendait lui-même un rapport concernant les travaux de vérification qui se poursuivaient à la polyvalente suite à une panne de courant majeure. Il a toutefois donné l'assurance que la décision de rouvrir ou de laisser la polyvalente fermée sera communiquée ce matin via le poste de radio CHEF.

faut rester forts au Québec

Shefford

VOTE Roger PARÉ

le 13 Avril



Autorisé par Lucien Beaudry, agent officiel de Roger Paré, P.R. 3, Granby

# "Accoucher ou se faire accoucher"

COWANSVILLE(JDB)— L'Association pour la santé publique du Québec tiendra le 8 avril prochain, à Cowansville, un colloque sur le thème "accoucher ou se faire accoucher"; ce colloque se tiendra dans les locaux de l'école Saint-Léon, à compter de 19 heures.

Les responsables de ce colloque soulignent que la grossesse, l'accouchement et l'arrivée d'un enfant sont des événements importants: "tout est prévu pour que leur déroulement se fasse sans problème mais il peut se présenter un imprévu et c'est à ce moment que la médecine moderne intervient pour minimiser ou éliminer tout risque pour la mère et pour l'enfant."

Mais, paradoxalement la proportion d'accouchements difficiles n'a cessé de croître au Québec de 1975 à 1977, en passant de 28.7% à 33.5%.

"Pourquoi un colloque" questionnent les organisateurs, "Pour modifier la tendance, le méde-

cin agit, la femme subit; pour humaniser les diverses étapes de la grossesse et de l'accouchement. Pour inciter aussi les femmes à mieux s'informer pour éliminer cette impression que chaque accouchement est risqué alors qu'il est harmonieux dans 90% des cas."

Ce qui est contesté, c'est la généralisation de l'utilisation de moyens qui, de façon circonstanciée, seraient nécessaires: travail provoqué artificiellement, rupture artificielle des membranes, moniteur foetal, analgésie pendant le travail et l'accouchement...

"Tout dans un hôpital est orienté et prévu pour la maladie. Plus on orientera les médecins et le personnel spécialisé vers l'anormal plus il leur sera difficile d'accepter qu'un événement comme l'accouchement puisse se dérouler sans intervention médicale."

C'est donc vers la personnalisation des soins, des services et une démedicalisation de l'accouchement que la rencontre du 8 avril à Cowansville, désire orienter les futures mères.

## La région

**ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE**  
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE  
C.P. 512 549 Blvd. Boivin  
Granby, Qué., J2G 2L9  
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS. 378-7945  
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.

# Le rôle d'évaluation suscite de l'intérêt

**WATERLOO(FB)** — L'assemblée d'information sur le nouveau rôle d'évaluation de la ville de Waterloo a connu un bon succès alors qu'une cinquantaine de contribuables ont répondu à l'invitation par les autorités municipales.

A cette occasion, un représentant de la firme d'évaluateurs Leroux,



L'assemblée d'information organisée afin de renseigner la population de Waterloo sur le nouveau rôle d'évaluation a connu un bon succès alors que plus d'une cinquantaine de contribuables ont pris part.

Photo Serges Ruel

Beaudry, Picard et Associés, M. Alain Paradis, a fait état des principaux éléments utilisés dans la préparation du rôle d'évaluation et par la suite, il a répondu durant environ 45 minutes aux interrogations posées par les personnes présentes.

Dans son exposé, M. Paradis a signalé que la préparation du rôle vise à répartir le fardeau fiscal de la municipalité de la façon la plus équitable possible.

Il a ainsi indiqué que la première étape consistait dans la préparation d'une matrice graphique comprenant la superficie et les dimensions de chaque terrain. La deuxième étape de ce processus résidait dans la visite des immeubles.

Il a aussi fait remarquer que dans l'ensemble, peu de contribuables ont subi des hausses importantes de taxes. Il a précisé que cette situation peut s'expliquer de diverses façons. Ainsi, il est possible qu'une personne ait réalisé des travaux d'amélioration ou d'agrandissement pour une valeur plus grande que celle inscrite sur le permis de construction. D'autre part, la nouvelle valeur inscrite tient compte aussi de l'inflation enregistrée depuis la confection du dernier rôle. Il a enfin noté que la valeur inscrite au rôle est la valeur marchande et

## Stukely-sud entreprend les travaux de relocalisation

**STUKELY SUD(FB)** — La municipalité du village de Stukely sud entreprendra d'ici quelques jours les travaux d'aménagement du terrain où l'hôtel de ville sera relocalisé.

En confirmant le début de ces travaux, le maire de la municipalité, M. Jean-Paul Guillolette, a indiqué que ce processus de relocalisation sera complété d'ici la fin d'août.

des fondations. Le coût total s'éleva à environ \$85,000 et sera assumé en grande partie par un règlement d'emprunt déjà adopté par le conseil municipal il y a de cela quelques mois.

M. Guillolette a aussi révélé que la municipalité bénéficiera d'un octroi représentant 25% du coût des travaux. Le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Jacques Léonard, a expédié une lettre aux autorités municipales confirmant le versement de cette subvention se chiffrant à \$16,250.

Cet octroi sera versé dans le cadre du programme d'aide aux équipements communautaires (PAEC) qui prévoit pour 1979 et 1980 une participation de \$140.5 millions du gouvernement du Québec et de \$125.5 millions du gouvernement fédéral.

Ces travaux comprendront notamment l'aménagement d'une rue, la pose d'une conduite d'aqueduc et la confection

**Bar Salon de l'Estrie Inc.**  
10, rue Chapleau, Granby

**Orchestre Les Hors La Loi**  
commercial - heavy rock  
Jeudi - vendredi - samedi - dimanche de 9.00 à la fermeture

**RIGOLADE**  
à partir de DIMANCHE 12 AVRIL  
Nombreux prix - Bienvenue à tous

**François Chaput, gérant**  
J.P. Chaput, prop.

Réservations: 378-0220

**HOTEL ST-PAUL**  
St-Paul d'Abbotsford

Là où le Western est à son meilleur

**SAMEDI LEVIS BOULIANE**  
Chanteur Western

**PROGRAMME D'AMATEURS DIMANCHE DE 3H. à 11H. AVEC ORCHESTRE SPECTACLE SAMEDI SEULEMENT 11H. et 1H. A.M.**

**NID CONDOR**  
1599 PRINCIPALE (Chemin St-Paul) GRANBY

Jeudi - Vendredi - Samedi  
Le couple:

**LES AMANTS DE L'AMOUR**

Couple no. 1 de l'année '80 avec 6 DANSEUSES PLUS 1 GO-GO BOY

Ne pas oublier: tous les dimanches soir

**6 GO-GO BOY**  
avec l'animateur **Jean MARIN**

**ERABLIÈRE LA CHUTE**  
(ENTRE ST-VALÉRIEN et UPTON)

**REPAS DE CABANE**  
Adultes: \$7.25 Enfants: \$3.25

**ORCHESTRE SAMEDI / DIMANCHE GILLES CHICOINE**

**PRIX SPÉCIAUX SUR SEMAINE**

A PARTIR DU 3 MAI: BUFFET, REPAS CHAUD ET FROID SERVICE A VOLONTÉ.

RESERVATION SUR SEMAINE: 793-4295

UNIQUE DANS LA PROVINCE

**LE Cabaret**  
(Face aux Galeries de Granby)  
800, Principale, Granby

Vous présente jusqu'à DIMANCHE SOIR LE 5 AVRIL

**RHAPSODY**

**LE CASINO**  
9 JOLIES DANSEUSES

Salle bavaroise disponible pour tous les événements. Tél.: 378-9006

Choisi le Cabaret par excellence lors du Gala des Artistes de Cabaret 1980

ACCOMPAGNÉ DE 16 MUSICIENS, CHORISTES, ET DANSEURS

**Michel Louvain 80-1**

**THEATRE PALACE**  
16 AVRIL 29h30  
BILLET EN VENTE

**PHARMACIE JEAN COUTU**  
168, Principale, Granby

**Coup d'oeil**

"Lexpornham"

Contrairement au titre publié hier en page 2, hier, c'est bel et bien "Lexpo Farnham" qui se déroulera dans cette ville en mai prochain. Le titre mentionnait par erreur St-Césaire.

**Agenda**

**Aujourd'hui**

**Puériculture et immunisation** pour enfants, de 10 à 11 heures 30, à l'hôtel de ville de St-Paul d'Abbotsford.

**Vente de vêtements usagés et d'objets liturgiques**, de 10 à 11 heures, au Centre communautaire St-Léon, à Cowansville.

**Soirée de danse** du club de l'Age d'Or de Roxton Pond à 20 heures au local du club, M. Giroux, accordéoniste, fera les frais de la musique.

**Conférence et échange** sur le phénomène des sectes religieuses, à compter de 20 heures, avec le Père Stéphane Valliquette, s.j. A l'Ermitage de la Transfiguration, chemin de la grotte, à Roxton Falls.

**Katimavik**, exposition avec kiosques d'information et diaporama, au Centre commercial Domaine du Parc, à Cowansville. Se poursuit demain.

**SUPER CONCOURS MOT-MYSTÈRE**

LES MOTS AUJOURD'HUI SONT:

**EDITORIAL EMET ENNUI ENTREVUE ENVELOPPE**

**REGLEMENTS DU CONCOURS:**

- Le Super Concours Mot-Mystère est ouvert à tous les lecteurs de La Voix de l'Est, sauf les employés du journal, ceux de Voyages Granby et ceux de Sports Experts, ainsi que les membres de leur famille;
- Le concours débute le jeudi 26 mars et se termine le mardi 28 avril 1981; la grille contient 153 mots qui, une fois rayés, laisseront 12 lettres permettant de découvrir le Mot-Mystère;
- Les 153 mots permettant de découvrir le Mot-Mystère seront publiés de la façon suivante: 10 mots par jour, les 26, 27 et 28 mars; 5 mots par jour, tous les jours de publication de La Voix de l'Est à compter du lundi 30 mars jusqu'au samedi 25 avril inclusivement; 4 mots par jour les 27 et 28 avril; les mots seront publiés en page 2 de La Voix de l'Est;
- Toutes les réponses devront parvenir à La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, Qué. J2G 2V4, avant minuit le 4 mai 1981; le tirage au sort des gagnants aura lieu le mardi 5 mai 1981 et les noms des gagnants seront publiés dans La Voix de l'Est le samedi 9 mai 1981;
- Les gagnants seront déterminés de la façon suivante: les trois premières réponses exactes tirées au sort parmi toutes celles reçues mériteront à leurs auteurs une bicyclette 10 vitesses d'une valeur de \$150; la quatrième réponse exacte tirée au sort méritera à son auteur un voyage pour deux personnes, n'importe où au Canada, incluant une chambre d'hôtel pour une semaine et \$300, en argent de poche;
- Les droits exigibles pour ce concours en vertu de la Loi des loteries, courses et concours publicitaires ont été acquittés par La Voix de l'Est Ltée;
- Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Société des Loteries et courses du Québec;
- Bonne chance à tous les participants...

**PRIX A GAGNER:**

Deux billets d'avion pour n'importe quelle destination au Canada, incluant une chambre d'hôtel pour une semaine et \$300, en argent de poche.

ET

Trois bicyclettes "Tour du Québec" d'une valeur de \$150, chacune.

En collaboration avec:

**Voyages Granby**  
détenteur d'un permis du Québec  
94 rue principale, Granby 372-3624

**sports experts**  
un expert... et un ami  
255 PRINCIPALE GRANBY

L'or à New York: \$US 517.50  
 Le dollar canadien: \$0.8455 (-.0001)  
 Bourse de Montréal: 373.50 (+2.96)  
 Bourse de Toronto: 2375.21 (+9.34)

Option d'achat sur un terrain

# Le projet d'aréna inter-municipale se précise

Par Gérard TREMBLAY

**GRANBY — Le projet d'un aréna inter-municipale devant desservir sept municipalités de la région prend forme de plus en plus. Après la formation d'un comité inter-municipal devant mener le projet à bonne fin, voici qu'une option d'achat a été prise sur un terrain de près 400,000 pieds carrés.**

L'emplacement visé est une vaste étendue située le long de la route 112, face à la route 137 (face aux feux de circulation de la route de Ste-Cécile-de-Milton).

L'option d'achat, valable pour 90 jours, a été prise avec la succession Lagacé et la Gestion Auclair, propriétaires des terrains convoités, et la transaction impliquerait éventuelle-

ment une somme de \$117,000. M. Agé-nor Ménard, maire de St-Paul d'Ab-botsford et président du comité inter-municipal, a précisé que le terrain avait une façade de 420 pieds environ, sur la route 112. Une sortie sera aménagée sur cette artère, au feu de circulation, et une autre sur le chemin René. D'ici quelques années, une deuxième sortie pourrait voir le jour sur la 112.

M. Ménard a précisé à La Voix de l'Est que des esquisses ont été demandées afin de déterminer le coût de construction, qu'il estime aux envi-



Le comité inter-municipal chargé de mener à bien le projet de construction d'une aréna, vient de prendre option sur un terrain de 400,000 pieds carrés situé sur la route 112, à la hauteur des feux de circulation de la route de Sainte-Cécile de Milton, et sur lequel se trouve présentement cette demeure. Si le projet se réalise la maison sera vraisemblablement démolie. photo Serges RUEL

rons de \$1.5 millions. Une subvention provinciale, au montant de \$200,000, peut être espérée selon lui, d'autant plus que plusieurs municipalités, re-

groupant une population de 18,000 âmes, sont impliquées dans le projet. Rappelons que les municipalités du Canton de Granby, de St-Paul d'Ab-

botsford, de Ste-Cécile-de-Milton, de St-Valérien, de St-Alphonse, de Ste-Pudentienne et de Roxton sud se sont regroupées en vue de la réalisation du projet.

Le président du comité inter-municipal a enfin indiqué qu'une souscription publique, visant à recueillir \$300,000 pour l'aréna, sera lancée à travers tout le territoire concerné. Chacune des municipalités sera cependant libre de procéder comme elle l'entend pour recueillir les fonds.

Quant à l'échéancier prévu, M. Ménard espère que la construction pourrait débuter en mai 1982, si bien que la future aréna pourrait recevoir ses premiers sportifs trois mois plus tard.

"C'est le conseil du canton qui est le patron"

# Le maire Choinière n'apprécie pas les lettres de Verreault

Par Gérard TREMBLAY

**GRANBY — Les "remarques sur la correspondance", au Canton de Granby, peuvent donner lieu à des rebondissements, même s'il est rendu une heure du matin. Ainsi, le maire Louis Choinière n'a pas apprécié du tout une série de lettres envoyées à M. André Brochu, du ministère des Transports, à Waterloo, par le député Richard Verreault, en date du 2 mars.**

"Ce ne sont pas, a-t-il commenté, un conseiller (M. Marcel Gagné) et un fonctionnaire municipal (M. René Bernard) qui vont déterminer les priorités de la municipalité. C'est de la bouffonnerie. Les priorités sont déterminées au fur et à mesure des besoins. Je ne suis pas contre les pressions du député, mais encore une fois, les priorités doivent être déterminées par le conseil."

Toute l'affaire réfère à pas moins de 15 lettres expédiées de Québec, le 2-

mars, par M. Verreault, relativement à différents dossiers du Canton de Granby. Dans la plupart des cas, le député indique à M. Brochu soit que le Canton insiste, soit que la municipalité est sur le point de terminer les plans, ou encore qu'elle veut terminer les travaux, ou qu'elle demande au député d'intervenir auprès du ministère des Transports, ou que M. Verreault a reçu des pressions de la part du Canton de Granby.

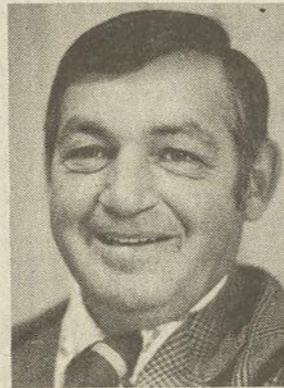
Les dossiers concernés sont aussi



Le maire Louis CHOINIÈRE Photo Serges Ruel



M. René BERNARD



Le conseiller Marcel GAGNER Photo Serges Ruel

variés que le chemin St-Paul, le 9e rang, une traverse de chemin de fer sur le chemin Gagné, le 11e rang, la rue Simonds nord, le boulevard Bouchard, le chemin Bousquet, le 5e rang, la route 137, la signalisation, coin Dufferin et boulevard Bouchard, etc.

Curieux Comme premier commentaire, le conseiller Bertrand Duhamel a trouvé curieux que toutes les lettres soient datées du même jour, soit le 2 mars. Or le lendemain, M. Verreault faisait parvenir une lettre au conseiller Mar-

cel Gagné. "Je tiens à te remercier très sincèrement, disait-il, pour la disponibilité que tu m'as accordée dans l'étude des dossiers de voirie en cours dans la municipalité du Canton de Granby." Le député Verreault joignait aussi une lettre datée du 4 février, adressée au maire Louis Choinière, et demandant une rencontre avec le conseil municipal. "Cette lettre est demeurée sans réponse, signale le député à M. Gagné, et comme je n'avais que très peu de temps, ton assistance m'a été très précieuse." Il terminait en demandant que les documents soient soumis au conseil pour approbation, et que des résolutions séparées soient envoyées à M. Brochu. Inutile de dire qu'avec les réactions du maire Choinière, les résolutions n'ont jamais été adoptées.

Ce qui s'est passé

Le maire Choinière a reconnu avoir bien reçu la lettre datée du 2 février. Mais il ne l'avait pas en main lors de la réunion du conseil qui avait justement lieu le 2 février. "J'ai voulu, dit-il attendre de consulter les membres du conseil avant de répondre. Or quand j'en ai parlé, à la réunion du 2 mars, personne n'a réagi, si bien que j'ai cru que le conseil n'était pas intéressé..."

Mais entretemps, une rencontre avait déjà eu lieu entre M. Verreault, M. Marcel Gagné et M. René Bernard, inspecteur municipal au Canton de Granby. Et c'est alors que les priorités déjà mentionnées furent choisies, ce qui a provoqué les foudres du maire Choinière.

## En montant la principale

Il y a toutes sortes de façons d'avoir un accident en pratiquant un sport... Clément Gaudreau, par exemple, s'est foulé une cheville en jouant au tennis... ce qu'il faut savoir toutefois, c'est que l'accident s'est produit quand il a mis le pied sur une balle qui se trouvait au sol...

Il faut toutes sortes de gens pour faire un monde... ainsi, Sam Aubin arrive toujours une heure avant le temps lorsqu'il joue au tennis... ce qui est bien différent de Donald Tétréault qui arrive une demi-heure en retard...

En prenant connaissance de l'article du journal au sujet de la "niveleuse dans le lac Boivin", M. Janvier Tétréault a vivement réagi et a lancé sur le champ: "Combien cette folie va-t-elle nous coûter encore?"...il faut dire qu'il n'avait regardé que la photographie et n'avait pas lu le texte "d'information" jusqu'à sa conclusion...c'est sa fille Ginette Dulac, qui a bien ri et nous a informés de cette réaction...

Règlement possible?

# Les négociations se poursuivent demain à la Bow Plastic

Par Gérard TREMBLAY

**GRANBY — Les négociations qui avaient repris mercredi, à la Bow Plastic, se poursuivront demain matin. C'est ce que faisait savoir hier M. Jean-Pierre Gallant, négociateur syndical dans le conflit, qui a précisé que la rencontre de mercredi, qui avait d'abord pour but de faire le point sur la situation, avait été "encourageante".**

M. Gallant a précisé

que les négociations pouvaient se poursuivre tout au long de la fin de semaine, et même la semaine prochaine. "Nous sommes disponibles, dit-il, et la reprise des pourparlers est de bonne augure, même si les gros points restent encore à négocier."

Les "gros points", ce sont d'abord les salaires, puis une clause d'indexation au coût de la vie, les vacances et les congés. Précisant qu'à date, les rares ententes intervenues ne portent que sur des points mineurs, le négociateur syndical se dit confiant que le climat actuel de négociation puisse aboutir à un règlement. "On a fini, a-t-il déclaré à ce sujet, de tourner autour du pot et on commence à s'échanger des propositions concrètes."

Pendant ce temps, la situation est plutôt cal-

me sur les lignes de pi-quetage, les grévistes se contentant d'assurer une présence régulière. Chez Verreault

Pendant ce temps, chez Verreault Transport, la partie patronale a terminé l'étude des dernières contre-propositions syndicales. M. Gaston Verreault révélait hier midi qu'il a préparé un document pour répondre à celui du syndicat, et qu'il tentait de rejoindre le conciliateur dans le conflit pour lui faire part de sa position. "J'espère, a-t-il commenté, que le conciliateur verra à faire rencontrer les deux parties le plus tôt possible, afin que chacun puisse exprimer son point de vue dans l'ébauche d'un règlement."

Pendant ce temps, à la compagnie Miner, rien de neuf n'est survenu dans la grève déclenchée mardi par les quel-

que 300 employés. Aucun

rencontre n'a eu lieu

depuis entre les deux

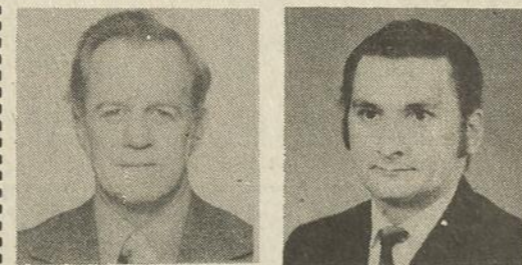
parties, et il n'y en a

pas de prévue pour le

moment.

## Les deux "CHARLOTS" sont de retour à LA BRASSERIE

**Le Brassin Inc.**



Charles Bédard Charles Mochon

et le chef-cuisinier D. Lachance

Heures d'affaires au Brassin Inc.

Lun. au sam: 11h a.m. à 1h a.m. cuisine: 9h a.m. à 3h p.m. et 5h p.m. à 8h p.m.

**Bière et vin**

La mezzanine est disponible pour réunions et diners d'affaires 372-3444 41 St-Charles nord Granby

**M. Gagné aime les PTTES VUES**  
 CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY  
 ENTREE RUE SIMOND 378-4623

LE DERNIER FILM INTERPRETE PAR **14 ANS**  
**STEVE McQUEEN**  
**LE CHASSEUR**  
 LE COUREUR DE MARATHON  
 haute tension  
 DES VENDREDI HORAIRES: DIM. 11h30, 5h20, 9h15  
 CINEMA 1 COUREUR A 2h20 ET 7h00 SEM. COUREUR A 7h15 CHASSEUR A 9h20

ADMISSION POUR LE CINEMA DE VOTRE CHOIX  
 ADULTES = \$3.75  
 MOINS DE 14 ANS = \$1.75  
 Nous respectons les laisser-passer du Cinéma Palace du lundi au jeudi.  
**Scorchy**  
 APRES OUI? COULOMBE, LE SAINT POKI  
 DES VENDREDI HORAIRES: DIM. 11h30, 5h20, 9h15  
 CINEMA 2 SCORCHY A 2h30, 5h30 SEM. HOME A 7h15 SCORCHY A 9h30

DES JEUNES COUPLES EN VOYAGE DE NOCES DEVIENNENT VICTIMES D'UNE MACHINATION DIABOLIQUE  
**MOTEL ROUGE**  
 CHARLOTTE KEAR, WOLF BUTTS, KADNER ERLICH  
**"BETSY"**  
 DES VENDREDI HORAIRES: Dim. Motel à 1.00, 5.00, 9.00  
 CINEMA 3 Betsy à 3.00, 6.50 Sem., Betsy à 7.00 Motel à 9.10

**ODETTE COULOMBE**  
 Chansonnier  
 1-2-3-4 AVRIL  
 Mercredi au samedi

**Le sourire matinal**  
 La paie, c'est un bout de papier qui indique le solde de vos obligations acquittées.  
**Guy L. BUSSIÈRE**  
 Expansaprix - Galeries de Granby

C'EST LA QUE ÇA FÊTE  
**Le Café Torrance**  
 GRANBY

**Le DÉFI CASA PALERMO est lancé!**  
 NOUS PRÉTENDONS AVOIR LA MEILLEURE PIZZA  
 NOUS ATTENDONS VOTRE AVIS  
 LIVRAISON: 37 2-7766

# L'éditorial

## Progrès dignes de mention à la CP de Saint-Césaire

Tout le monde sait que la Caisse populaire de Granby vient au premier rang de toutes les coopératives d'épargne et de crédit du Québec, tant avec son actif qu'avec le nombre de ses sociétaires. Mais les exploits de celle de Saint-Césaire sont tout aussi dignes de mention, peut-être même davantage, compte tenu du milieu desservi.

Celle-ci fête cette année ses 35 ans en présentant un rapport annuel dont les administrateurs sont à bon droit très fiers, le nombre de sociétaires ayant augmenté de 656 pour passer à 7,493 et l'actif s'étant accru de \$6.3 millions pour atteindre \$40.2 millions. Son taux de croissance (18.7%) est l'un des meilleurs de toutes les caisses du Mouvement Desjardins.

Le capital social enregistre lui aussi une forte progression, passant de \$277,126 à au-delà de \$1.1 million. Les prêts totalisent maintenant \$33 millions, une hausse de 20.4% par rapport au précédent exercice, et les revenus bruts en intérêts ont augmenté de 34% pour approcher les \$5 millions. L'intérêt payé aux différents types d'épargne, avec une majoration de tout près de \$900,000, a franchi le cap des \$3 millions. Les remises, communément appelées ristournes, s'élèvent à \$160,896.

Rappelons ici qu'en '75 la Caisse populaire de Saint-Césaire comptait à peine 5,000 sociétaires et que l'actif était alors de \$13 millions. Depuis, le nombre des sociétaires a crû au rythme de 300 à 700 par année alors que l'actif, lui, progressait en moyenne de \$5 millions par année.

Ce sont, comme on peut le constater, d'excellents résultats. Ils sont d'autant plus surprenants que la Caisse populaire de Saint-Césaire dessert un milieu qui n'est pas tellement peuplé et qui ne passe pas pour très riche non plus. De surcroît, il existe des caisses dans les principales municipalités des environs.

Il est vrai que le monde des affaires transige de plus en plus avec les caisses populaires. On note par exemple que 10% des prêts consentis au cours de la dernière année, pour un montant de \$6 millions, l'ont été à des fins commerciales.

Mais il reste que pour réussir aussi bien il faut que cette caisse soit vraiment au service de ses sociétaires, que ses administrateurs soient compétents, dynamiques et empressés. Bref, toute proportion gardée, la Caisse populaire de Saint-Césaire n'a rien à envier à celles qui opèrent sur la rue Saint-Antoine à Granby.

V. Audy

## Rester dans l'ombre pour vivre en paix?

L'homme devrait-il renoncer à ses plus grands rêves et passer toute sa vie dans l'ombre, du moins à l'écart des scènes sur lesquelles sont constamment braqués les projecteurs de l'actualité, pour vivre en paix? Voilà ce que se demande un sénateur américain en rappelant que chaque fois qu'un homme monte sur scène et commence à briller, il s'en trouve toujours un autre pour éteindre les lumières.

Le sénateur réagissait évidemment à l'attentat commis un peu plus tôt par un illustre inconnu contre le nouveau président américain Ronald Reagan. Mais il rappelait du coup un autre crime encore commis par un inconnu, soit celui qui a coûté la vie à l'ex-beatle John Lennon.

Le politicien n'est pas allé plus loin, ces deux exemples suffisant à étaler sa pensée. Peu importe qu'un homme s'illustre en montrant les dents ou en prêchant l'amour et la paix, il devient aussitôt la cible d'adversaires ou de faibles d'esprit. Le sénateur aurait bien pu servir un tas d'autres exemples, dont ceux des frères John et Robert Kennedy, du pasteur Martin Luther King et de Mgr Romero.

Détesté ou adulé, à tort ou à raison, tout leader s'expose aux pires risques, de la dénonciation jusqu'à l'assassinat, aussi bien de la part de tous que de groupes organisés. Mais le monde a malgré tout besoin de leaders et de

grands leaders pour traverser les crises qu'il vit, pour empêcher des drames plus odieux et catastrophiques encore.

Aussi, ceux qui en ont les capacités doivent-ils résister à l'envie de plonger dans l'ombre pour vivre en paix. Si le contesté de Gaulle n'avait pas à un moment donné refait surface, la France ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui. Si Lech Walesa ne s'occupait que de ses petites affaires, les Polonais ne seraient pas en train de gagner leur dignité. Si le pape se contentait de prier dans la chapelle Sixtine, bien des consciences resteraient endormies.

Certes, est-on moins sympathique à l'égard de certains chefs dont les politiques et les gestes déplaisent. Mais ceux-là aussi, il faut bien le reconnaître, n'ont pas la vie facile. Au moindre moment d'inattention, ils peuvent passer sous l'éteignoir. Ce qu'il y a de plus malheureux, dans tout cela, c'est que les grandes âmes sont si rares que l'humanité peut difficilement se passer de celles qu'elle découvre pour lutter contre la médiocrité de tant d'autres leaders.

Je ne classe ici M. Regan dans ni l'une ni l'autre de ces catégories de gens, me refusant pour le moment à tout jugement sur lui. Je m'en tiens plutôt au fond de la déclaration du sénateur, car il ne pouvait dire plus vrai.

V. Audy

Dans la région de l'Outaouais

## Les sièges d'Alfred, Gratton et Mme Ouellette sont à surveiller

par Edison STEWART

HULL (PC) — Dans le fond de son cœur, le premier ministre Lévesque se passerait probablement du candidat péquiste dans le comté de Chapleau, M. Jean Alfred.

Elu en 1976, le seul député noir d'origine haïtienne à occuper un siège à l'Assemblée nationale, M. Alfred, a déjà dit de ses collègues péquistes qu'ils étaient racistes et anti-démocratiques tout en défendant le régime Duvalier en Haïti et en quittant le PQ pour siéger comme indépendant.

Aujourd'hui, il est de retour et sept des neuf membres de l'exécutif du PQ du comté ont quitté leur poste.

"Pour moi, l'attitude de M. Alfred, qui s'est porté à la défense du régime Duvalier, est inacceptable", a souligné l'ancien vice-président du PQ dans cette circonscription, M. Pierre David. "C'est pour cette raison que j'ai démissionné. Quant aux autres, ils l'ont fait parce qu'ils ne peuvent pas travailler avec M. Alfred".



Jean Alfred

M. David a prêté que plusieurs partisans du PQ voteront libéral pour faire battre M. Alfred. Par contre, le candidat Alfred ne croit pas que cette controverse nuira à sa réélection. "Les gens savent qui est Jean Alfred", a-t-il déclaré.

"Il est celui qui a fait construire un hôpital dans Gatineau, un aéroport, 120 unités de logement, a obtenu des millions de dollars pour financer des adductions d'égoût et d'aqueduc, une subvention pour le pavage du boulevard Saint-René et des sommes d'argent pour les organisations de jeunesse."

Le candidat libéral dans Chapleau et vice-président du Comité pour le Non au cours de la campagne référendaire, M. John Kehoe, a décidé de concentrer ses efforts sur d'autres sujets, plus particulièrement sur des questions de développement local.

### Laisser-faire

M. Kehoe n'a pas besoin de parler de son adversaire péquiste. "Je vais le laisser s'enfoncer lui-même, il le fait très bien."

Cependant, M. Sylvain Simard, le président régional du PQ et un de ceux que M. Alfred a déjà traité de raciste, pense que l'ancien conseiller municipal de Gatineau sera capable de s'en tirer encore une fois. "C'est un gagnant, ajoute M. Simard. Il n'a jamais perdu."

Il a souligné, toutefois, que la clef

pour le comté de Chapleau et toutes les autres circonscriptions de la région sera l'importance du vote accordé à l'Union nationale.

"Notre réussite dépend de la réponse à cette question, a-t-il dit. "Si l'UN récolte entre sept et dix pour cent du vote, nous pourrions faire élire au moins trois députés péquistes. Si l'UN n'atteint pas ce pourcentage, je ne sais pas ce qui va se produire."

En 1976, l'UN s'était relevée de sa défaite cuisante de 1973, en enlevant plusieurs milliers de votes aux libéraux et permettant à deux candidats du PQ de se faire élire.

Dans la circonscription de Papineau, où le député Alfred a brigué les suffrages avant la refonte de la carte électorale, le PQ l'avait emporté par 67 voix. L'UN avait recueilli 7,400 voix.

### Deux voix de majorité

Dans le comté de Hull, où Mme Jocelyne Ouellette avait défait le candidat libéral par seulement deux voix pour devenir par la suite ministre des Travaux publics, l'UN avait recueilli 4,100 voix.

Cette fois-ci, l'UN semble éprouver de la difficulté à trouver cinq candidats.

L'UN a été le parti qui a le plus souffert de la polarisation des voix lors du référendum — 70 pour cent des électeurs de la région ont rejeté le projet de gouvernement Lévesque au mois de mai — alors que les libéraux ont été les grands gagnants.

Un autre facteur qui semble jouer en faveur du Parti libéral, c'est que le candidat, cette fois-ci, est M. Gilles Rocheleau, le populaire maire de la ville de Hull.

M. Rocheleau, qui a écrasé ses adversaires en 1978, s'est bâti une réputation de bagarreur grâce à ses attaques contre Mme Ouellette qu'il a qualifiée de "nuisance publique et de menteuse".

M. Rocheleau, installé dans son bureau situé dans le nouvel hôtel de ville, entouré d'édifices fédéraux remplis de fonctionnaires qui n'aiment pas le projet de souveraineté-association, souligne que le sujet principal de cette campagne est le dégoût que Mme Ouellette affiche pour tout ce que le gouvernement fédéral entreprend dans la région.

### L'obstruction

Il a ajouté que bon nombre de projets fédéraux qui auraient créé de nombreux emplois ont été systématiquement bloqués par le député.

M. Rocheleau reconnaît que la campagne a pris une allure très personnelle à cause de tous ces accrochages mais il refuse de s'en excuser. "J'ai toujours été relativement franc et j'ai toujours dit ce que je pensais. Il y a des gens qui pensent des choses, et ne disent rien. Moi, je le dis."

De son côté, Mme Ouellette a travaillé pour accentuer la présence du gouvernement québécois dans la région et surveiller étroitement l'influence du gouvernement fédéral.

Elle souligne que la candidature de M. Rocheleau est en quelque sorte l'humiliation de M. Oswald Parent, l'homme qu'elle avait défait en 1976, lorsque les électeurs avaient battu les libéraux après une série de scandales et d'ententes douteuses.

"M. Oswald Parent n'est pas très loin derrière M. Rocheleau, dit-elle aux électeurs. Rocheleau et Parent c'est la même chose."

Elle affirme que le comté de Hull ne peut pas se permettre le luxe de remet-

tre son avenir entre les mains de ceux qui, dans le passé, ne travaillaient que pour un petit groupe.

Elle accuse aussi le candidat Rocheleau de se mettre à genoux devant Ottawa pour obtenir des subventions.

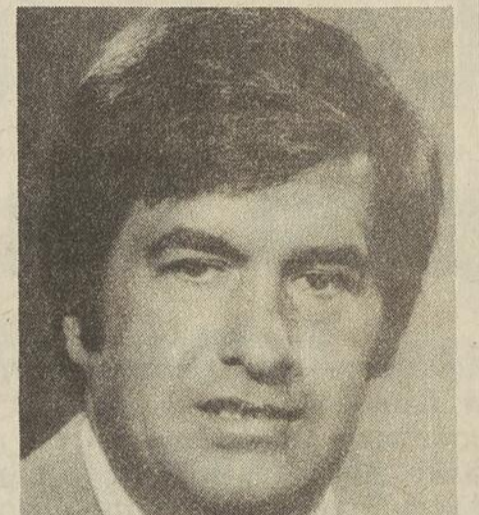
### Les autres circonscriptions

Entre-temps, dans le comté de Gatineau, le député libéral sortant, M. Michel Gratton, fait la lutte au candidat péquiste, M. André Racine, directeur d'un centre local de services communautaires (CLSC). La refonte de la carte électorale a placé la ville de Aylmer — majoritairement anglophone et libérale — dans un autre district électoral.

Dans Papineau, le libéral Mark Assad, qui a représenté cette circonscrip-



Jocelyne Ouellette



Michel Gratton

tion de 1970 à 1976, tente un retour. M. Assad, un enseignant, ne s'était pas présenté en 1976 à cause d'une querelle avec l'association libérale locale.

Le principal adversaire de M. Assad est le péquiste Bernard Guindon, maire de la municipalité de Plaisance.

Dans Pontiac, la circonscription comportant le plus grand nombre d'électeurs anglophones, le candidat péquiste William Bedwell, fait campagne en affirmant que les électeurs anglophones finiront par accepter la Charte de la langue française une fois qu'ils l'auront comprise.

L'affirmation de M. Bedwell est contestée par un groupe marginal qui suggère que cette partie du Québec se sépare du Québec pour se joindre à l'Ontario si la loi sur les langues n'est pas modifiée.

## Analyse

### Une avance plus apparente que réelle

NDLR — L'article qui suit a été écrit spécialement pour La Presse Canadienne. M. Vincent Lemieux est professeur à la faculté des Sciences sociales de l'université Laval et auteur ou co-auteur d'une douzaine d'ouvrages sur la vie politique et sociale au Québec. Il travaille actuellement à une recherche sur la politique au Québec depuis 1944.

Par Vincent LEMIEUX

A moins de deux semaines des élections générales du 13 avril, il est fort risqué de prédire lequel des deux grands partis formera le prochain gouvernement du Québec.

Cette situation ne s'est pas produite depuis 15 ans. En 1970, il était évident, à deux semaines du scrutin, que l'Union nationale serait vaincue et que le Parti libéral avait plus de chances de former le gouvernement que le Parti québécois. En 1973, la victoire du Parti libéral n'a jamais fait de doute.

En 1976, même si plusieurs observateurs n'osaient y croire, il était à peu près certain, à deux semaines du scrutin, que le Parti québécois allait mettre fin au règne de Robert Bourassa. Et en mai dernier, à quelques semaines du référendum, les sondages indiquaient que le Non se détachait du Oui, même si bien peu d'observateurs prédisaient une marge victorieuse de 20 pour cent en faveur des adversaires de la souveraineté-association.

Les deux sondages, de très bonne qualité, publiés en fin de semaine dernière, indiquent une nette avance du Parti québécois parmi ceux qui ayant été rejoints ont exprimé une intention de vote. Mais les bons interprètes des sondages ont appris, depuis 10 ans, que l'appui au Parti québécois est généralement surestimé quand on s'en tient à cette catégorie de personnes, qui représentent la moitié environ de l'échantillon de départ. Les partisans du Parti québécois sont rejoints plus facilement que les autres, ils acceptent davantage de répondre au questionnaire et ils ont moins de réticence à exprimer leur intention de vote.

### Depuis le référendum

Depuis le référendum, plusieurs analystes suivent la règle suivante pour prédire, à partir des intentions de votes exprimées, l'état de l'opinion dans la

pour les stratèges libéraux, et ils le savent bien, de "faire sortir" le vote le 13 avril.

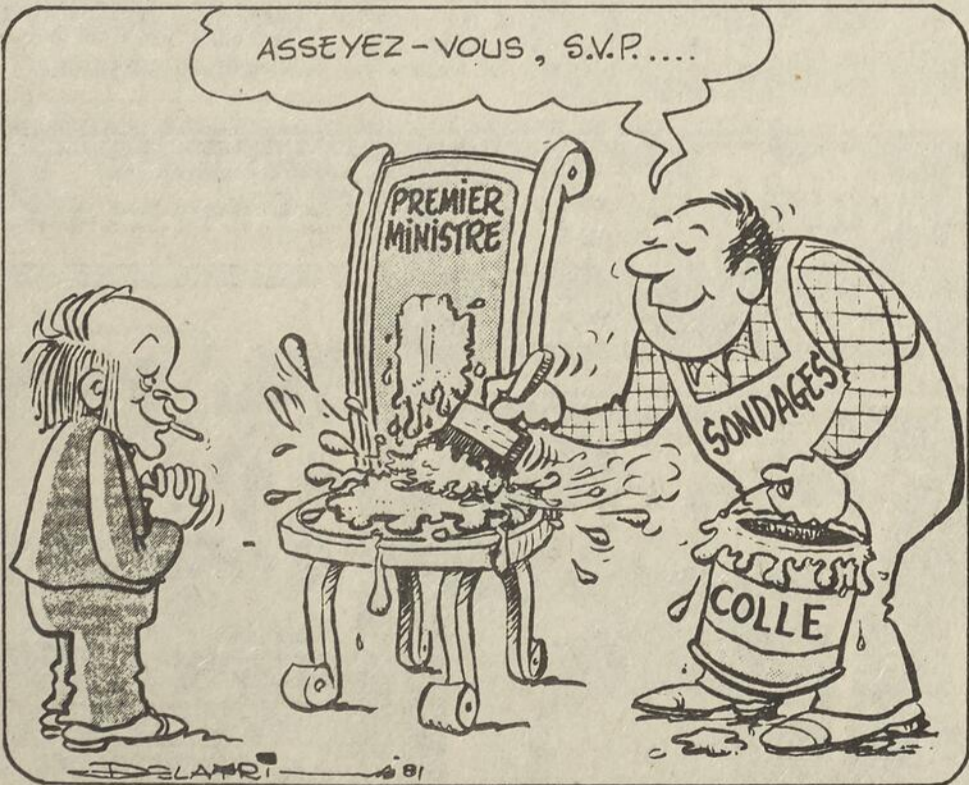
### La situation économique

La satisfaction des électeurs envers le gouvernement sortant demeure élevée, et ce malgré une conjoncture économique difficile. Même si c'est l'inflation, la situation économique et le chômage qui préoccupent le plus les gens (selon le sondage de Crop, publié dans La Presse), le gouvernement Lévesque ne semble pas en être tenu responsable, sans doute parce qu'il donne l'image d'une équipe compétente, sur laquelle les scandales n'ont pas de prise.

De plus, certaines mesures adoptées par le gouvernement pour "protéger" la population contre des intérêts minoritaires et puissants sont évaluées de façon très positive. La protection du consommateur, la Charte de la langue française et l'assurance-automobile donnent beaucoup de satisfaction. Mais les électeurs sont moins satisfaits du zonage agricole, de la réforme de la fiscalité municipale et des négociations constitutionnelles.

Sur ce dernier point, le Parti québécois a la chance d'aller en élection au moment où une majorité d'électeurs désapprouvent le projet de rapatriement unilatéral de la constitution. Ce qui neutralise en bonne partie les appels de Claude Ryan pour que soit reversé un gouvernement qui, selon lui, demeure souverainiste. À l'heure actuelle, la menace vient d'Ottawa et non plus de Québec (comme au référendum) même si elle est moins ressentie qu'en mai dernier.

Après avoir contribué à la victoire du Non, le premier ministre Trudeau va-t-il contribuer à la réélection du Parti québécois? Ou au contraire, les fantômes souverainistes, mis au placard par le Parti québécois, vont-ils discréditer malgré tout son image de bon gouvernement? Tout peut encore arriver, si bien que les glissements d'un côté ou de l'autre que révélera une lecture attentive des prochains sondages auront une intensité dramatique toute particulière.



## Sel et poivre...

Il y a lieu de croire, d'après notre sondage, que le candidat libéral est au paradis dans le comté de Missisquoi...

La différence entre une carrière et un emploi est d'environ 20 heures par

semaine...

— O —  
Un piéton, c'est un homme qui a deux voitures, une femme et un ou plusieurs enfants de plus de 18 ans...

Alain Guilbert

## La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée  
138, Principale Granby J2G 2V4 372-5433  
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke



Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

Président et éditeur: Alain GUILBERT  
Sec.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSSELIN  
Chef éditorialiste: Valère AUDY  
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE  
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE  
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.

# Granby

Dorénavant sur l'autoroute

## Tarifs uniformisés pour le dépannage

GRANBY(GT) — Le dépannage et le remorquage des voitures en difficultés sur les autoroutes à péage de la province, notamment sur l'autoroute des Cantons de l'est, se fera désormais dans des conditions connues à l'avance. La Sûreté du Québec détient en effet des contrats avec certains garagistes à ce sujet, garagistes qui accorderont la priorité aux appels de la SQ.



Depuis cette semaine, les préposés autorisés à exercer un service de dépannage et de remorquage sur l'autoroute des Cantons de l'Est doivent afficher cette vignette autocollante sur leur véhicule.

Photo Serges Ruel

jour, et se présenter sur les lieux du dépannage ou du remorquage avec l'équipement nécessaire pour faire face aux situations les plus courantes.

### Dans notre région

Dans notre secteur, quatre garagistes ont signé l'entente avec la Sûreté du Québec, dépendant du secteur de l'autoroute des Cantons de l'Est à couvrir. Il s'agit du garage Jacques Généreux à St-Césaire, du garage Denis Généreux à Granby, du Garage 724 à Granby, et du garage Réal Lague à Waterloo.

Il est entendu que dans la mesure où son véhicule en panne ou accidenté n'obstrue pas la circulation, tout auto-

entre \$19 et \$44, dépendant du nombre d'essieux du véhicule concerné.

Le but visé par la Sûreté du Québec avec cette initiative est d'assurer un service rapide aux usagers, tout en maintenant des tarifs uniformes et sans exagération.

Les remorqueuses désignées seront identifiées "Remorque autorisée par contrat", et au moment d'un dépannage, les chauffeurs devront faire signer une facture à l'usager, pour la protection des deux parties. En cas d'anomalie sur la tarification, les plaintes pourront être acheminées au poste de la Sûreté du Québec le plus rapproché, et l'action qui s'impose sera entreprise au besoin.

### Service

Les garagistes dont les services ont été retenus par contrat par la Sûreté du Québec furent choisis pour offrir le maximum de services. Ainsi, son lieu d'affaires doit être situé à moins de 5 kilomètres du point le plus rapproché de l'autoroute à desservir. Il doit pouvoir offrir un service 24 heures par

mobiliste demeure libre de faire venir la dépanneuse de son choix, mais les tarifs des contractants ne s'imposent pas alors obligatoirement.

**PLUS QU'UNE AUTOMOBILE!**



Carl Williams, c.a.

Président

Directeur Général

Nos critères de qualité sont établis en fonction des vôtres.

(L-1416)

Le Cherboung Pontiac-Buick Inc. pour ceux qui recherchent plus qu'une automobile

**CHERBOURG**  
715, boul. Leclerc, Granby (514) 372-8000

## LOTTO-SÉLECT

Date 1/4/81

NUMERO GAGNANT 7747

Ventes \$130,316.50

Mises de 50¢ gagnantes Lot par mise de 50¢

dans l'ordre	11	\$2,577.60
dans n'importe quel ordre	47	\$644.40

No: 0003

DEPANAGE SUR LES  
AUTOROUTE A PEEAGE DU QUEBEC

FACTURE PAYABLE AU GARAGISTE CI-DESSOUS

CONTRAT No  
GARAGISTE AUTORISE

Date 19 \_\_\_\_\_

Client \_\_\_\_\_

Marque/Modèle \_\_\_\_\_ Lic. \_\_\_\_\_

Dépannage No. \_\_\_\_\_ \$

Pièces \_\_\_\_\_ \$

Taxe \_\_\_\_\_ \$

Divers \_\_\_\_\_ \$

TOTAL \$ \_\_\_\_\_

Signature du client \_\_\_\_\_

NOTE: Toute remarque doit être adressée au Poste de la Sûreté du Québec dont relève ce territoire.

636-240 (80-11) CLIENT (voir verso)

Une facture uniforme, fournie par la Sûreté du Québec, est présentée à l'automobiliste en panne par l'opérateur de la dépanneuse.

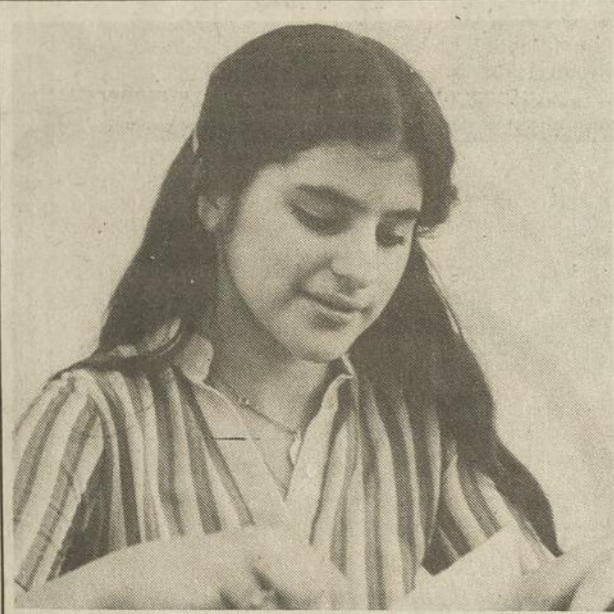
Les tarifs ont été établis par contrat, et ils seront les mêmes sur toutes les autoroutes à

péage. C'est ainsi qu'un dépannage sur place coûtera désormais \$14, le remorquage variant

### Le monde du bénévolat

Angèle Bernier, étudiante à la polyvalente J. H. Leclerc, se dévoue une fois la semaine au Centre de bénévolat de Granby. Chaque mercredi, elle y effectue du travail de bureau, monte des dossiers, classe des documents, adresse la correspondance.

Photo Serges Ruel



**MAINTENANT A GRANBY**

**LA CORDONNERIE**

404 Principale  
Granby 378-8210

(anciennement de Cowansville)  
M. Georges Touchette prop.

**Super Sexe 3 films**

18 ANS

ON RECONNAIT TOUJOURS L'ETUDIANT LA PLUS POPULAIRE SUR CHAQUE CAMPUS

2<sup>e</sup> FILM

**INITIATION AU COLLEGE**

La VIE SEXUELLE et SECRETE de Romeo et Juliette

PLUS

outrageusement sexy!

**LA PARTOUZE DE MINUIT**

avec LINA ROMAY

Tous les soirs 7.30 - Dimanche 1.00 et 7.30

**Cinéma LE PLAZA**  
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE**

faut rester forts au Québec

Dimanche 5 AVRIL  
14:00h. (2:00 h. p.m.)

JACQUES PARIZEAU

**Club de Golf Granby St-Paul inc.**  
1415 Principale, Granby

Venez entendre l'homme des baisses d'impôts et des abolitions de taxes:

Jacques **PARIZEAU**  
ministre des finances et

Roger **PARÉ**  
Candidat dans SHEFFORD

Roger PARÉ

Information: 378-4515 — 539-0433

**L'Équipe Lévesque** Parti Québécois

Autorisé par Lucien Beaudry, agent officiel de Roger Paré, P.R.-3, Granby.

**Auberge du Sourire**

résidence du luxe pour personnes de l'âge d'or

89, Drummond, Granby

Propriétaires et administrateurs:  
M. et Mme J.-P. Pasquier

Ouverture le 15 avril 1981

Réservation dès maintenant au 375-3540

**OUVERTURE CINE-PARC BROMONT**

3 AVRIL

3-4-5 AVRIL

Ouverture à 19:00 hres  
Projection 19:30 hres

BARBRA STREISAND / KRIS KRISTOFFERSON

**une ÉTOILE est NÉE**

2<sup>e</sup> FILM **BURT REYNOLDS**

JAN-MICHAEL VINCENT - SALLY FIELD - BRIAN KEITH - ROBERT KLEIN

**La Fureur du Danger**

Autoroute des Cantons de l'Est Près de la Sortie 78 HORAIRE: 534-3245

# La dépollution en vue pour Marieville et Saint-Pie

Par Geneviève TAVERNIER

**MARIEVILLE** — Ce n'est pas un, ni deux, mais bien trois protocoles d'entente que le ministre de l'Environnement, Marcel Léger, est venu signer à Marieville au cours de cette campagne électorale 1981.

Ce n'est pas la propos de bonimenteur, mais la stricte réalité. En fait, deux de ces protocoles coïncident, soit ceux de Marieville et de Saint-Angèle de Monnoir, puisqu'ils visent, l'un et l'autre, à protéger la rivière aux Hurons. Le troisième, celui de Saint-Pie, complète la liste de ceux déjà signés avec les municipalités en vue de redonner vie à la Yamaska.

Si le ministre Léger a semblé mêler les deux causes, c'est que de passage dans la région et Saint-Pie faisant partie de la Montérégienne, il était aisé de faire coïncider les événements entre eux. Là est toute

l'explication de cette triple signature à l'hôtel de ville de Marieville.

Devant le représentant du district électoral d'Iberville, Jacques Beauséjour, le ministre s'est réjoui de la mise en branle du processus de dépollution de nos deux cours d'eau et a pu donner un compte rendu des pourparlers de son ministère avec les industries polluantes de la région.

Ainsi a-t-on appris que deux entreprises sont déjà équipées afin de répondre aux exigences de conservation du milieu. Il s'agit des Produits Coq d'Or, et de Resentel, de Marieville.

D'autres sont en pourparlers et devraient arriver à une entente sous peu: Sivaco et Infasco sont de celles-là. D'autres sont moins avancées dans leur démarche. Les produits laitiers Marieville, Les fromages Gemme, Avibac, Bexel, La ferme du Gourmet, le Domaine Rouville et Conti-

mental Casing. Un dossier est à l'étude: Conserverie Girard.

"La dépollution et la conservation des eaux, ce n'est pas simplement l'affaire du gouvernement, devait déclarer le ministre responsable. C'est l'affaire de quatre parties: l'Etat, certes, les municipalités, mais aussi les particuliers et les entreprises, qu'elles soient agricoles ou manufacturières."

En fait, et on ne peut qu'être de l'avis du ministre Léger, c'est bien l'affaire de tout le monde. "C'est par l'environnement qu'on réveille l'orgueil des Québécois et leur amour de leur coin de pays..." devait signifier M. Léger.

Le coût total des travaux, pour la ville de Marieville, sera de l'ordre de \$4,533,000 dont 84% payés par le gouvernement provincial et un solde de \$715,268 par la municipalité. Cela représente per capita un montant de \$20 par an durant vingt ans.

Pour le village de Sainte-Angèle de Monnoir le coût total sera de \$295,000 dont \$257,000 seront défrayés par Québec et \$37,500 par Saint-Angèle qui recevra donc une subvention de 87% des travaux laissant un per capita à payer de \$5 par an durant vingt ans.

Quant au village de Saint-Pie il est celui qui recevra le plus gros pourcentage de subvention: 90% du coût total de \$1,414,000. Le village n'aura à défrayer que \$134,000 soit per capita le montant de \$12 par an durant vingt ans.

Comme l'a déclaré le ministre Léger, c'est peu quand on songe au prix de la bouteille de bière et qu'on est appelé à utiliser en tout temps une "bonne eau".

L'ensemble des travaux tant étude, correction des réseaux existants, construction de grand collecteur et usine d'épuration devrait être terminée, dans le cas de Marieville au printemps 1984, de Saint-Angèle, au cours de l'été 1982 et de Saint-Pie avant l'hiver 1982. Ce qui est relativement rapide quand on songe que ces dossiers sont sur la table depuis plus de 20 ans!

C'est que le maire de Marieville, M. Paul-Yvon Hamel, a ressorti une vieille édition de la Voix de l'est de 1960 sur laquelle on peut lire que lors de la campagne électorale de 1960 un adversaire de M. Barré, soit M. François Boulais, candidat libéral, s'était engagé à faire disparaître cet égout à ciel ouvert qu'est le Ruisseau Saint-Louis.

Depuis, les unionistes et les libéraux se sont succédés à Québec et le Ruisseau Saint-Louis est toujours le grand collecteur de la ville et se fait sentir chaque année de la même façon qu' alors. Il semble qu'enfin la population de Marieville en verra la fin. Parce que comme l'a dit le ministre Léger, "ce que nous signons ce n'est pas une promesse, mais bel et bien un contrat qui lie non seulement le gouvernement en place, mais ses successeurs au même titre que n'importe quel contrat lie deux parties..."



Ses dossiers sous le bras, le ministre de l'Environnement, Marcel Léger discute avec les maires et député d'Iberville après avoir signé les protocoles d'entente sur l'épuration des eaux vannes des municipalités de Marieville, Saint-Pie et Sainte-Angèle de Monnoir. On reconnaît ici M. André Despars, maire de Saint-Pie de Bagot, M. Jacques Beauséjour, député d'Iberville, M. Marcel Léger, ministre de l'Environnement et M. Paul-Yvon Hamel, maire de Marieville.

Photo Alain Dion

# Enquête-maison à l'hôtel de ville

par Jacqueline de BRUYCKER

**BROMONT** — La commission d'administration a été mandatée par le conseil municipal de Bromont pour clarifier plusieurs dossiers, qui ne sont pas sans soulever certaines interrogations latentes tant à la table du conseil que parmi la population en général.

Les dossiers soumis à l'attention de la commission d'administration, concernent les baux de location relatifs au hangar de l'aéroport, à l'hôtel de ville ainsi qu'à la base de plein air Davignon. Quant au quatrième dossier, il se rapporte à l'analyse du fonctionnement des services administratifs de la municipalité.

**Un taux supérieur au bail: pourquoi?**

Au niveau du hangar de l'aéroport, MM. Jean Moyen et Léopold Lacombe, qui siègent sur la commission d'administration, rencontreront la compagnie Alco ainsi que la Fiducie du Québec afin de savoir pourquoi le taux de location chargé présentement à la ville de Bromont n'est pas conforme à celui figurant au contrat intervenu entre les deux parties.

"La ville a un bail de location avec option d'achat, mais des changements sont survenus au niveau du taux chargé à la municipalité, nous payons plus cher, nous voulons sa-

voir pourquoi et surtout qui a autorisé un tel changement au bail", précise M. Moyen.

Pour ce qui est des Initiatives de plein air Davignon, le conseiller Moyen souligne que cette corporation a bâti des édifices sur des terrains de la ville, sans qu'un bail de location ait été signé. "Il nous apparaît urgent de clarifier le bail emphytéotique liant la ville de Bromont à Lipad, d'analyser sérieusement les clauses qu'il renferme, et, de poursuivre Jean Moyen, de nous faire expliquer comment il se fait que des bâtisses aient pu être construites sur des terrains qui ne faisaient pas partie intégrante du bail de location consenti par la municipalité"

**Et le Carrefour?**  
Mais c'est, semble-t-il, le bail de location intervenu entre la ville de Bromont et les promoteurs du centre d'achat Carrefour Bromont Inc., qui suscite le plus d'interrogations.

Pour le conseiller Moyen, le bail signé par le maire Jacob le 17 septembre 1980 n'est pas conforme à la résolution adoptée par le conseil municipal lors de la séance régulière du 4 août 1980.

Ainsi le bail a été l'objet d'un changement manuscrit, effectué vraisemblablement par le maire Pierre Jacob, puisque ce sont ses ini-

tiales qui apparaissent à côté des mots biffés et ajoutés. Cette modification fait porter de 5,000 à 5,500 pieds carrés l'espace loué par la ville de Bromont pour y loger son hôtel de ville.

"En vertu de quelle résolution du conseil, ce changement a-t-il été effectué? s'interroge M. Jean Moyen, et comme il n'y a pas une telle résolution, de quel droit le maire Jacob a-t-il signé un bail qui est non conforme à une résolution du conseil?"

En outre, le conseiller Moyen souligne que la résolution adoptée en août dernier par le conseil rendait l'acceptation du bail conditionnelle à la construction de quatre modules du centre d'achats avant le 1er septembre 1981, condition qui ne figure pas comme telle dans le bail.

"Je trouve cela très grave, d'affirmer M. Moyen, de voir un maire qui, lorsqu'il signe un document, n'hésite pas à changer un chiffre sans résolution, ne prend pas garde à une condition de location". Aussi recommand-

## BROMONT

de-t-il que la résolution du 4 août 1980 et le bail ratifié le 17 septembre 1980 soient référés au procureur de la ville afin d'établir la validité du dit bail.

Plusieurs citoyens avaient déjà publiquement questionné le maire Jacob au sujet des points de divergence existant entre la résolution du conseil et le bail signé par la ville de

Bromont, mais le maire avait alors affirmé qu'il n'existait aucune contradiction entre les intentions du conseil et le contenu du bail, une résolution subséquente au 4 août ayant, selon lui, été adoptée à cet effet, une résolution qui, semble-t-il aujourd'hui, n'a jamais existé.

Enfin MM. Moyen et Lacombe rencontreront le trésorier Louis Trudeau afin d'analyser le fonctionnement des services administratifs et de mettre de l'avant, s'il y a lieu, certains correctifs susceptibles de répondre aux carences actuelles de l'administration financière.

**Difficile de fermer les livres**

"Le mois de mars est terminé, et nous avons des problèmes pour procéder à la fermeture des livres de l'an dernier, il y a certainement lieu de regarder de plus près la façon d'opérer de nos services administratifs", de commenter le conseiller Moyen.

Déjà lors de la campagne électorale du 18 janvier dernier, MM. Moyen, Lacombe et Tarte s'étaient engagés à apporter des changements au niveau de l'administration financière, dénonçant les carences très sérieuses qui existaient dans le système de contrôle financier.

Au cours des prochaines semaines, la commission d'administration s'appliquera donc à débrouiller ces quatre dossiers à rechercher les réponses aux questions qu'elle se pose et qui reviennent fréquemment au fil des assemblées sans pour autant n'avoir jamais été éclaircies. Quatre dossiers qui à cause des implications financières qu'ils représentent, sont loin d'être sans importance pour la ville de Bromont.

**Les Galeries de Granby**

Surveillez nos **SPECIAUX**

**SPORTS SE EXPERTS**

**D'OUVERTURE**

Grande ouverture le 8 avril 1981

Prix SE Spécial **12.99**

**J'suis équipée!**

**Anorak Collins pour toute la famille**

Une aubaine à tout casser!  
Modèle ultra-léger en 100% nylon avec capuchon, demi-fermeture à glissière. Le tout se repliant à l'intérieur de la poche à l'avant. Couleurs assorties. TP à TG.

Prix SE courant 24.98  
**PRIX SE SPECIAL 12.99**

**RABAIS DE \$12.00!**

Prix en vigueur jusqu'au 18 avril 1981 ou jusqu'à épuisement du stock.

# SURVEILLEZ.....

# L'ÉVENEMENT

# provigo

Surveillez les spéciaux publiés dans le cahier publicitaire de Provigo ou distribués par la poste.

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au samedi 4 avril dans tous les marchés **provigo** de Granby et de la région.

**COUPON PROVIGO**

VALEUR VALUE	<b>\$ 1.00</b>	À l'achat de un (1) sac, 4 kg. With the purchase of one (1) 4 kg. bag
	<b>SPECIMEN</b>	<b>SUCRE</b> BLANC GRANULÉ
LIMITE 1 COUPON PAR FAMILLE LIMIT 1 COUPON PER FAMILY	<b>ST-LAURENT</b>	<b>SUGAR</b> WHITE GRANULATED

## Programmation des activités des mois d'été

Par Gaétan Roy

GRANBY — Quelque 10.000 dépliant explicatifs des Loisirs de Granby ont été distribués dans les écoles primaires et secondaires de la ville, hier, afin de faire connaître la programmation des activités pour les mois d'été.

L'animateur sportif des Loisirs, Raymond Hébert, a souligné que les inscriptions seront acceptées lundi, mardi et mercredi, les 6, 7 et 8 avril, entre 19 et 21 heures, à l'Escale, 80 rue Albert, coin Notre-Dame.

Une activité, le Vélo club, est tout à fait nouvelle. Le président du club est Gérard Massé, tandis que les responsables du cyclo-tourisme sont MM. Jean-Paul Hamel et Richard St-Onge. Le club a également une catégorie cyclisme de compétition.

Les activités d'été sont peut-être un peu moins nombreuses qu'en d'autres saisons (cela se comprend avec le phénomène des vacances), mais quelques disciplines regroupent plusieurs centaines de participants. Il en est ainsi pour le tennis, le soccer et le baseball.

Il serait trop long, ici, d'expliquer les programmes de ces différents sports, mais le dépliant des Loisirs est complet dans ce sens. Indiquons seulement que le baseball et le soccer s'adresse à une clientèle jeune, tandis que le tennis s'adresse à tout le monde.

Les autres activités des Loisirs de Granby pour l'été prochain sont l'athlétisme, le tir au pistolet, à la carabine et au fusil et le tir à l'arc.

Signalons que la balle-molle n'apparaît pas sur le dépliant, chacune des ligues étant autonomes. Mais la balle-molle relève indirectement des Loisirs, ceux-ci déterminant les terrains disponibles.

"Fait à noter, tous les prix pour s'inscrire aux activités sont les mêmes que l'an dernier, à une seule exception, soit les cours de tennis pour adultes. Par contre, il ne s'agit pas d'une augmentation de quelques dollars, pour lesquels, d'ailleurs, nous avons compensé. En effet, les groupes seront plus petits pour les cours de tennis pour adultes, ce qui bénéficiera à tous", explique Raymond Hébert.

### • Compétitions

Quelques compétitions, qui seront présentées dans les prochaines se-

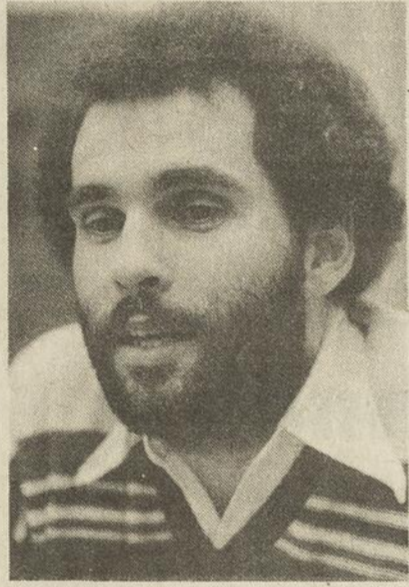
maines, relèvent indirectement des Loisirs de Granby. Il en est ainsi de la course sur route "Tour de la Princesse", qui aura lieu le dimanche 21 juin.

Huit catégories différentes sont ouvertes et les distances sont de 5, 10 et 20 kilomètres. Les organisateurs, dont le président M. Roch Tardif, veulent faire de cette course un événement marquant. Ainsi, tout est mis en oeuvre pour faire de l'édition 1981 du "Tour de la Princesse", une course dont les participants voudront mettre sur leur calendrier longtemps d'avance.

On a appris que le parcours de 20 km, partant de la polyvalente J.-H. Leclerc, pourrait passer à travers le jardin zoologique.

Petite difficulté: Sorel présentera une course à pied la même journée, mais les Granbyens veulent éclipser cette compétition rivale. Tout de même, cela représente une drôle de décision de la Fédération qui de permettre deux courses la même journée. Une chose est certaine: ce n'est pas Granby qui a changé sa date...

Sur le dépliant, on peut également apprendre qu'un tournoi d'escrime provinciale sera présenté à la polyvalente J.-H. Leclerc, dimanche prochain; le championnat canadien de tennis de table junior aura lieu au même endroit du 16 au 19 avril; le centre Roger Leroux accueillera le championnat provincial de tir au pistolet les 4 et 5 juillet et le championnat canadien de tir au pistolet reviendra pour une deuxième année consécutive au centre Roger Leroux, du 17 au 24 juillet.



Raymond Hébert, des Loisirs de Granby. (Photo filière LA VOIX DE L'EST)

## Ruel se complait dans une situation pas drôle du tout

Par Michel LAJEUNESSE

MONTREAL (PC) — "Me prenez-vous pour un bouffon? Nous avons un match important à disputer demain et il faut que je me concentre sur ce match. Je ne veux penser qu'à cela!"

C'est de cette façon que l'instructeur Claude Ruel a répondu à une question d'un journaliste hier à l'issue de l'exercice des Canadiens à l'arena de Ville St-Laurent. Tout ce que l'on cherchait à savoir était le résultat de la réunion que l'instructeur devait avoir avec son défenseur Guy Lapointe.

Cette fameuse réunion, qui avait été commandée par le directeur-général Irving Grundman, n'a jamais eu lieu.

"Je lui ai téléphoné hier soir pour demander quand elle aurait lieu, a dit Lapointe, qui avait traité son instructeur d'hypocrite dimanche dernier. Je lui ai demandé encore aujourd'hui et il m'a fait comme réponse qu'il était trop fatigué. C'est tout ce que je sais. Il m'a dit que la réunion devrait être reportée à samedi, qu'il y avait un match important demain et qu'il ne pouvait pas me parler".

Si l'on en juge par l'attitude de Ruel, il est bien évident qu'il ne veut pas se hâter pour régler cette situation pour le moins ambiguë. C'est lui qui a été la victime de cette sortie de Lapointe et son autorité a été drôlement remise en question.

Il est bien évident que Lapointe ne sera pas en uniforme ce soir quand les Whalers de Hartford seront les visiteurs au Forum. Il se pourrait même qu'il faille attendre longtemps avant de revoir le numéro 5



(Photo filière LA VOIX DE L'EST)

Mario Tremblay (photo), de même que Pierre Mondou, seront de retour dans l'alignement ce soir...

sur la glace du Forum.

### • Décision difficile

Irving Grundman aurait pu trancher la question en imposant une amende ou même une suspension à Lapointe. Il a pensé que les deux hommes pouvaient régler la question en discutant calmement. Mais la chose n'a pas encore été faite.

De telles confrontations se produisent souvent dans le monde du sport. Très souvent, la situation se règle d'elle-même quand un des

deux hommes est remercié de ses services ou échangé. Pour les Canadiens, ce n'est pas une situation facile. Il serait imprudent de se départir des services d'un défenseur qui peut aider la cause de l'équipe pendant les séries et il est impensable de remercier l'instructeur à ce stade-ci.

Les deux hommes devront donc se rencontrer.

Pour revenir au hockey, les Canadiens n'ont pas l'intention de prendre les Whalers à la légère. Ils ont un échec de 9-3 à venger et ils sauront qu'une victoire pourrait leur

assurer ou presque le troisième rang au classement général.

"Les Whalers viennent de battre les Nordiques de Québec et nous n'avons pas oublié ce qu'ils nous ont fait lors de notre dernière rencontre, a dit Ruel. Les Whalers représentent encore un des meilleurs clubs offensifs du circuit et pour moi il s'agira d'un match important."

Les Canadiens pourront être au grand complet pour une des rares fois cette saison. En effet, Mario Tremblay et Pierre Mondou pourront tous deux revenir au jeu.

## Ferragamo: ça fait de la peine à Gerry Dattilio

MONTREAL (PC) — Le directeur-gérant des Alouettes de Montréal, Bob Geary, a déclaré hier que la venue de Vince Ferragamo ne signifiait pas automatiquement le départ de Gerry Dattilio, quart-arrière numéro un du club en 1980.

"Je ne crois pas que ce soit inscrit dans le contrat de Gerry qu'il soit assuré du poste de quart numéro un de l'équipe et ce ne sera pas inscrit non plus dans le contrat de Ferragamo," a indiqué Geary.

"En autant que je suis concerné, les deux joueurs seront au camp d'entraînement et de là, ce sera à l'instructeur Joe Scaneilla de prendre une décision," a-t-il ajouté.

Dattilio, qui avait vu 179 de ses 311 passes être complétées en 1980, gagnant ainsi 2.892 verges dans les airs et faisant marquer 19 touchés, avait remporté un des trophées Schenley comme meilleur joueur canadien de la Ligue et terminé derrière le quart-arrière des Blue Bombers de Winnipeg, Dieter Brock, dans le scrutin pour le meilleur joueur du circuit.

"Toute équipe qui se respecte doit de compter sur deux quart-arrières de calibre, tels Gerry et Vince," a précisé le directeur-gérant.

"Les Eskimos d'Edmonton alignent deux excellents quart-arrières en Warren Moon et Tom Wilkinson et je crois que nous serons la seule autre formation du circuit à posséder autant ou même plus de talent à cette importante position."

### • N'a pas discuté avec Dattilio

Geary a déclaré qu'il n'avait pas encore discuté avec Dattilio depuis que les Alouettes ont obtenu, des Tiger-Cats de Hamilton, les droits de

negocier avec Ferragamo, en retour du demi David Green et du receveur de passes Keith Baker.

"Je ne pense pas que Gerry ait des raisons de s'inquiéter, a-t-il ajouté. Ca prend 34 joueurs pour former une équipe, incluant deux quart-arrières, et Gerry est un de ces quarts."

Dattilio, qui est âgé de 27 ans, a évité les journalistes depuis que les Alouettes ont annoncé la venue de Ferragamo, mais il avait auparavant déclaré: "Evidemment, ce n'est pas la façon dont j'entrevois les choses pour la saison 1981."

Ancien membre des unités spéciales avec les Alouettes, Dattilio a également évolué pendant quelque temps au poste d'ailier éloigné, avant de mériter le poste de quart numéro un de l'équipe, la saison dernière.

"J'estime avoir connu une bonne saison, l'année dernière, après avoir succédé à Joe Barnes, à la mi-saison, avait-t-il ajouté. Je dois avouer cependant que je n'ai pas contribué à mettre des spectateurs dans les gradins."

De remplir l'immense Stade olympique est un des principaux objectifs de Nelson Skalbania et Dattilio est conscient que Ferragamo, âgé de 26 ans, est le genre de joueur qui attire les foules.

Mais stade rempli ou non, Dattilio s'est dit déçu d'avoir travaillé si fort pour devenir le quart régulier de l'équipe et de voir tous ses espoirs s'estomper du jour au lendemain.

### Le match du siècle au hockey

## Une réplique des Cowansvillois...

N.D.L.R.: Suite à la parution d'un texte de Claude Bélisle en marge de la joute de hockey que l'équipe de LA VOIX DE L'EST et CHEF disputera à une troupe de Cowansville, celle-ci a décidé de mettre quelques points au clair et a répliqué par la voie d'une missive dont voici la teneur...

COWANSVILLE — Dimanche le 5 avril prochain entre 10 heures et 11 heures 30 se tiendra la partie de l'année au Pavillon des sports de Cowansville. Il est malheureux de constater que l'équipe du journal se vante au point de croire à un massacre, la modestie de cette équipe ne l'étouffe sûrement pas; tant qu'au talent des joueurs, il reste à le prouver et à le démontrer à la nombreuse foule attendue à cette occasion.

Il est difficile pour nous d'imaginer un Claude Bélisle, un André Cyr ou autres sur patins, au lieu du massacre prévu, il faudrait peut-être croire à une leçon de hockey entre professionnels et novice (LA VOIX DE L'EST) ou aux Ice Follies. L'équipe de Cowansville sera composée de Jean-Paul Leduc

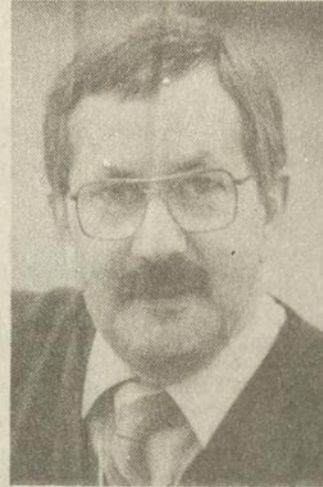
et dans les buts, moyenne de 1,42 au cours de la saison, des défenseurs Yvan Lasnier, Marc Laplante, André Lasnier, Gilles Hébert, Marcel Deaudelin, Normand Laliberté, Pierre Lussier, presque tous des 200 livres, des avants Yvon Labrecque, Jean-Guy Allard, Paul Frégeau, Alain Laroche, Jacques Bathalon, Jean-Claude Larouche, Daniel Pelletier, Charlie Holley, Marcel Cusson, parmi ces joueurs nous comptons trois mortards, un policier, un ancien joueur de la Ligue Américaine, un autre ayant suivi son entraînement novice avec Yvan Cournoyer, et une vedette ayant fait des merveilles tout au long de la saison.

Pour le contrôle de certaines brutes et méchants joueurs, ainsi que des bons, nous avons un

personnel hautement qualifié, soit Jean-Guy 'Cibor' Brosseau qui par sa forte voix saura faire respecter l'ordre par tous les joueurs même de l'équipe adverse, les ouvreurs de portes Yvon Couture et Pierre Bernier, ainsi que du soigneur et 'bouncer' Claude Paradis.

Il est facile de constater par les noms qui précèdent que le massacre ne se fera pas du côté où certains le pensent. Les arbitres seront également désignés par l'équipe de Cowansville, donc compétents, neutres et sévères, avis est donné à LA VOIX DE L'EST. Le couvre-feu a été imposé à l'équipe, tous les joueurs doivent depuis une semaine être au lit à 23 heures, pas de fumage, pas de boisson et...

### NOMINATION



M. Muriel DARCY

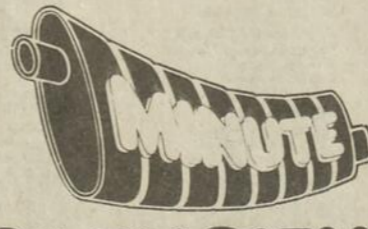
M. André Leduc, de SPORT L.S., a la plaisir d'annoncer à sa vaste clientèle que M. Muriel DARCY a été nommé directeur des ventes. M. Darcy n'est pas un inconnu à Granby et la région et nul doute que son expérience sera sûrement un atout pour nos clients qui désirent acheter nos produits John Deere et nos motos de premières qualités et hautement réputées.

SPORT L.S. INC.  
1183 PRINCIPAL GRANBY  
514-378-5511 (L-719)

# L'EXPERT

LÉON ROBERT  
Léon Robert BP Station Service  
590, boul. Boivin  
Granby, 378-7661

Des problèmes de silenceux? Laissez-moi faire: c'est moi l'expert! Je remets votre silenceux à neuf avec des pièces de première qualité, et je vous fais bénéficier de la garantie Minute, ou du Programme de Protection Minute, tous les deux valides chez plus de 100 concessionnaires Silenceux Minute.



SILENCIEUX





# Dans l'est Montréal, dans l'ouest Houston

La meilleure fiche de la division est de la Ligue Nationale de baseball au cours des deux dernières saisons appartient aux Expos de Montréal mais elle ne leur a procuré aucun dividende.

Les hommes de Dick Williams, qui ont une fiche combinée de 185 victoires contre 137 revers pour les saisons 1979 et 1980, ont dû se contenter chaque fois de la deuxième place, derrière les Pirates de Pittsburgh en 1979 et les Phillies de Philadelphie en 1980 à l'issue d'une course qui ne s'est décidée que dans la dernière fin de semaine de la campagne.

Comme tout le monde le sait, les vainqueurs des Expos ont chaque fois remporté la série mondiale.

Dick Williams va encore pouvoir compter sur des lanceurs de qualité comme Steve Rogers (16-11), Scott Sanderson (16-11), et Bill Gullickson (10-5) qui seront secondés par Charlie Lea (7-5), Bill Lee (4-6) et Rick Wortham (4-7 avec les White Sox de Chicago) en attendant le retour en juin de David Palmer.

Dans l'enclos de pratique, on retrouvera le vétéran Woodie Fryman (7-4 et 17 victoires protégées), Elias Sosa (9-6 et neuf victoires préservées).

La recrue Tim Lincecum, joueur de l'année 1980 dans les ligues mineures avec sa moyenne de .354 et ses 77 buts volés aura la lourde tâche de remplacer Ron LeFlore au champ gauche.

Ellis Valentine (.315, 13 circuits et 67 points produits), et Andre Dawson (.308, 17 circuits et 87 points produits) compléteront le champ extérieur.

Si Tim Lincecum éprouve quelques difficultés, Warren Cromartie (.288, 14 circuits et 70 points produits) pourra le remplacer, laissant sa place au premier but à Willie Montanez (.272, six circuits et 64 points produits).

Rodney Scott (63 buts volés), Chris Speier

(.265) et Larry Parrish (.264, 29 circuits et 72 points produits) compléteront le champ intérieur, tandis que le receveur Gary Carter (.264, 29 circuits et 101 points produits) devrait s'affirmer une nouvelle fois comme le meilleur receveur de la ligue.

Avec cette équipe, les Expos de Montréal devraient remporter le titre devant les Phillies de Philadelphie, St-Louis, Pittsburgh, New York et Chicago.

## • Dans l'Ouest, Houston

La course au championnat de la division ouest de la Ligue Nationale de baseball devrait ressembler à celle de l'an dernier entre les Astros de Houston et les Dodgers de Los Angeles.

Les Astros avaient enlevé le titre avec leur formidable équipe de lanceurs, formée de Joe Niekro (20-12), Nolan Ryan (11-10), Vern Riffe (12-4) et Ken Forsch (12-13).

Mais les lanceurs sont si fragiles que les Astros ont ajouté Don Sutton (13-5 avec Los Angeles) et Bob Knepper (9-16 à San Francisco) à leur personnel, avant d'échanger Ken Forsch à la Californie pour le joueur de champ intérieur Dickie Thon.

La venue de Sutton devrait compenser la perte de J.R. Richard (10-4), dont les Astros ne veulent pas hâter le retour au jeu.

Joe Sambito (8-4 et 17 victoires préservées), Frank LaCorte (8-5 et 11 victoires préservées) et Dave Smith (7-5 et 10 victoires préservées) constituent une bonne brigade de releveurs.

A l'attaque, Bill Virdon pourra compter sur Jose Cruz (.302, 11 circuits et 91 points produits), Terry Puhl (.282, 13 circuits et 55 points produits) et Cesar Cedeño (.309, 10 circuits et 73 points produits).

Art Howe (.283, 10 circuits et 46 points produits) remplacera Enos Cabell au troisième but, tandis que Danny Heep passera

au premier et Rafael Landestoy, au deuxième, en remplacement de Joe Morgan.

Craig Reynolds jouera comme arrêt-court et Alan Ashby comme receveur.

Tommy Lasorda, s'il veut mener ses Dodgers au championnat, devra remplacer Don Sutton dans sa rotation et espérer que le voltigeur Reggie Smith (.322, 15 circuits et 55 points produits), les lanceurs Terry Foster et Don Stanhouse, ainsi que l'arrêt-court Bill Russell auront retrouvé tous leurs moyens.

Steve Howe, recrue de l'année avec sa fiche de 7-9 et 17 victoires préservées, pourrait bien se retrouver parmi les lanceurs partants avec Fernando Valenzuela, un nouveau-venu, et Jerry Reuss (18-6), Bob Welch (14-9), Dave Goltz (7-11) ainsi que Burt Hooton (14-8).

Smith, Dusty Baker (.294, 29 circuits et 97 points produits) et Ken Landreaux (.281, sept circuits et 62 points produits avec le Minnesota) patrouilleront le champ extérieur tandis que l'avant-champ sera inchangé avec Ron Cey (.254, 28 circuits et 77 points produits), Russell, Davey Lopes (.251, 10 circuits et 49 points produits) et Steve Garvey (.304, 26 circuits et 106 points produits).

Atlanta devrait poursuivre sa remontée avec des joueurs comme Chris Chambliss (.282, 18 circuits et 72 points produits), Bob Horner (.268, 35 circuits et 89 points produits), Dale Murphy (.281, 33 circuits et 89 points produits) ainsi que Claudell Washington (.275, 10 circuits et 42 points produits avec les Mets).

Les Braves peuvent aussi compter sur de solides lanceurs comme Phil Niekro (15-18), Gaylord Perry (10-13 avec les Texas et les Yankees) ainsi que Bob Walk (11-7 avec Philadelphie), Tommy Boggs (12-9), Rick Matula (11-13), John Montefusco (4-8 à San Francisco), Larry McWilliams (9-14) et les releveurs Rick Camp (6-4 et 22 victoires

préservées), Gene Garber (5-5 et sept victoires préservées) et Al Hrabosky (4-2 et trois victoires préservées).

A Cincinnati, le receveur Johnny Bench (.250, 24 circuits et 68 points produits) a exprimé le désir de ne pas jouer plus de deux matches par semaine comme receveur, ce qui obligera le club à lui trouver un autre poste.

Les Reds ont déjà le premier but Dan Driessen (.265, 14 circuits et 74 points produits); le troisième but Ray Knight (.264, 14 circuits et 78 points produits) et les voltigeurs George Foster (.273, 25 circuits et 93 points produits), Dave Collins (.303, 79 buts volés) et Ken Griffey (.294, 13 circuits et 85 points produits).

Chez les lanceurs, Frank Pastore (13-7), Tom Seaver (10-8), Mario Soto (10-8), Charlie Leibrandt (10-9) et Mike LaCoss (10-12) seront encore là.

A San Francisco, outre le gérant Frank Robinson, on verra quelques nouveaux visages avec le lanceur Doyle Alexander (14-11 avec Atlanta), le troisième but Enos Cabell (.276, deux circuits et 55 points produits à Houston), le deuxième but Joe Morgan (.243, 11 circuits et 49 points produits à Houston) et le voltigeur Jerry Martin (.227, 23 circuits et 73 points produits à Chicago).

Jack Clark (.284, 22 circuits et 82 points produits) et Darrell Evans (.264, 20 circuits, et 78 points produits) ainsi que le lanceur Vida Blue (14-10) seront les piliers de cette formation.

A San Diego, le gérant Frank Howard a lancé un nouveau programme de reconstruction avec le receveur Terry Kennedy (.254, quatre circuits et 34 points produits à St. Louis), le premier but Broderick Perkins (.370 en 43 parties) et le troisième but Barry Evans (.232).

Il semble que Houston terminera devant Los Angeles, Atlanta, Cincinnati, San Francisco et San Diego.

## Hors-jeu

### Championnat junior canadien de tennis de table à Granby

GRANBY — Près de 250 pongistes de tout le Canada participeront, du 16 au 19 avril, à la polyvalente J.-H. Leclerc de Granby, au Championnat junior canadien de tennis de table.

Le tournoi réunira des athlètes de neuf à 17 ans et pas moins de 19 catégories seront présentées. Les rencontres inter-provinciales seront jouées le jeudi 16 avril et le vendredi 17 avril. Le samedi 18 avril, les matches individuels débiteront et les finales seront présentées le lendemain.

M. Jean Lapierre, député fédéral de Shefford, a accepté la présidence d'honneur de l'événement.

### Période des inscriptions pour les cours de natation

GRANBY — La période d'inscription pour les cours de natation aura lieu les 6, 7 et 8 avril, de 19 à 21 heures, à la piscine intérieure Miner, sur l'Avenue du Parc.

Aucune inscription ne sera acceptée en dehors de ces dates et heures.

Les cours pour enfants se tiennent entre 9 et 13 heures, le samedi matin, et ceux pour adultes entre 20 et 21 heures, le dimanche, le lundi, le mardi ou le mercredi, au choix.

### Les Mini-Vics bantams au championnat provincial

GRANBY — Les Mini-Vics bantams de Granby, champions de la saison régulière dans la Ligue Inter-cités AA des Cantons de l'Est, seront à Hull, en fin de semaine, pour le championnat provincial de hockey de cette catégorie.

## Et voilà Walker...

ATLANTA (AP) — Nelson Skalbania, le nouveau propriétaire des Alouettes de Montréal, a réitéré hier son intention d'attirer le brillant porteur de ballon de l'université de la Georgie, Herschel Walker, vers la Ligue canadienne de football.

Walker, qui a abaissé une marque de la NCAA détenue par le non moins célèbre Tony Dorsett, l'an dernier, à sa première saison dans les rangs universitaires, a toutefois déclaré qu'il n'avait rien à raconter sur cette histoire.

"Nous sommes la seule équipe professionnelle à pouvoir lui offrir un contrat présentement, et je compte bien exploiter cet atout au maximum, a déclaré Skalbania. Je tiens toutefois à préciser que la décision finale appartient à Walker et sa famille."

Des représentants des Alouettes ont à deux reprises rendu visite à Walker, à son domicile familial de Wrightsville, en Georgie, "et nous lui rendrons encore visite," a souligné Skalbania.

Entre-temps, Walker a avisé le directeur de l'information sportive de l'université, Claude Felton, qu'il ne voulait pas parler de la LCF avec les journalistes.

Walker a indiqué dans un communiqué remis à Felton: "Je n'ai rien à dire au sujet des rumeurs qui circulent concernant mon adhésion au football canadien."

Skalbania et des porte-paroles des Alouettes ont souvent déclaré qu'ils ne forceraient pas Walker à quitter les études afin de devenir joueur professionnel. Il lui reste trois années d'études universitaires à compléter.

## Carrière et professions



### COMMIS CONTROLE DE LA PRODUCTION

Notre service de contrôle de la production est présentement à la recherche d'un(une) commis pour son usine de Bromont, Québec. La personne qui sera sélectionnée pour ce poste possède un diplôme d'études secondaires, avec une année d'expérience dans le travail général de bureau, et aime particulièrement travailler avec les chiffres.

### COMMIS SERVICE AUX CLIENTS

Notre service de contrôle de la production est aussi à la recherche d'une personne pouvant assumer les fonctions de commis au Service aux clients.

La personne recherchée possède un diplôme d'études secondaires, elle parle et écrit la langue anglaise couramment, et possède une très bonne connaissance de la dactylographie.

Nous offrons un salaire relié en fonction des qualifications et de l'expérience, ainsi qu'un programme d'avantages sociaux des plus complets.

Si vous croyez posséder les qualifications pour combler un des postes vacants, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en y indiquant vos exigences salariales à:

Mitel Corporation  
Division Semiconducteur  
18, Boul. de l'Aéroport  
Bromont, Québec J0E 1L0  
Att: Service du Développement des Ressources Humaines



## Marshall a lancé

LAKELAND, Floride (AP) — Les Tigers de Détroit ont remporté une deuxième victoire consécutive sur les Expos de Montréal en les battant 4-3, hier après-midi à Lakeland, en Floride, dans un match de la Ligue des Pamplemousses.

C'est un simple de Lou Whitaker, contre le receveur Stan Bahnsen en neuvième manche, qui a poussé Al Cowens au marbre avec le point donnant cette victoire aux Tigers.

Champ Summers avait amorcé cette neuvième reprise en soutirant un but sur balles à Bahnsen.

Les Expos ont marqué leurs deux premiers points en septième manche, sur un double de Warren

Cromartie, qui a fait croiser le marbre à Gary Carter et Larry Parrish, et leur troisième en huitième manche contre le receveur Dan Schatzeder, quand Jerry White a marqué sur un simple de Rodney Scott et une erreur de Stan Papi.

Kirk Gibson a claqué un circuit contre le nouveau-venu des Expos, le receveur Mike Marshall, au début de la septième manche.

Montréal 000 000 210 — 3 7 2

Détroit 200 000 101 — 4 6 2

Gullickson, Marshall (7), Bahnsen (P) (8) et Carter, Ramos (8); Bailey, Schatzeder (7), Lopez (G) (9) et Fahey. Cir.: Dét — Gibson.

## DONNEZ L'HEURE



186.000 personnes déficientes mentales ont besoin de votre aide.

Donnez la valeur d'une heure de votre temps au bénévole qui vous sollicitera ou à votre Caisse populaire ou encore en complétant le coupon ci-attaché.

Association du Québec pour les déficients mentaux  
1193 rue Place Phillips, suite 3950, Montréal, Québec H3B 3E1

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_

Don \_\_\_\_\_ Reçu \_\_\_\_\_ (\$5. et plus)

Association du Québec pour les déficients mentaux  
1193 rue Place Phillips, suite 3950,  
Montréal, Québec H3B 3E1

## Les Internationaux Player's

Championnat de tennis

du 8 au 16 août 1981, au stade Jarry, à Montréal.

Économisez 31\$ en achetant un billet de série d'ici au 15 mai.

Les vrais mordus ne rateront pas cette offre spéciale. Un billet de série vous permettant d'assister aux 13 séances du tournoi pour seulement 60\$! (Prix régulier: 91\$). Votre siège est réservé, vous voyez en pleine action les as du tennis mondial tout en économisant 31\$; essayez de trouver mieux! Cette offre est valide jusqu'au 15 mai.

Achetez vos billets de série chez votre professionnel de club de tennis intérieur en consultant la liste ci-dessous.

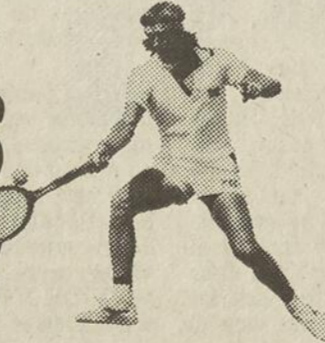
Pour commandes postales, envoyez un chèque ou mandat à l'ordre de "Tennis Canada" à l'adresse suivante:

Les Internationaux Player's  
3410, rue Peel,  
Bureau 508,  
Montréal, Québec  
H3A 1W8

# POUR 60\$, RÉSERVEZ VOTRE SIÈGE POUR 9 JOURNÉES DE TENNIS!

### Borg à Jarry!

Bjorn Borg continue de dominer le monde du tennis. Mais les aspirants au titre se font de plus en plus nombreux. Les Internationaux Player's sont une occasion unique de voir les meilleures raquettes au monde se mesurer dans des matches à vous faire bondir de votre siège, le tout dans le site agréable du stade Jarry.

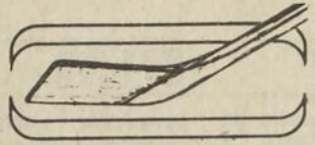


Sancionné par Tennis Canada.

### LISTE DES CLUBS

- |  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <p><b>MONTREAL</b><br/>Club de Tennis St-Laurent<br/>1700, rue Jules-Poitras,<br/>Ville St-Laurent, Québec<br/>H4N 1Z3<br/>TEL. (514) 332-2912</p> <p>Club de Tennis Rockland<br/>95, rue Gince,<br/>Ville St-Laurent, Québec<br/>H4N 1J7<br/>TEL. (514) 332-9665</p> <p>Côte-de-Liesse Racket Club<br/>8305, Côte-de-Liesse,<br/>Montréal, Québec<br/>H4T 1G5<br/>TEL. (514) 739-3654</p> <p>Club de Tennis Intérieur<br/>Ile-des-Sœurs<br/>300, Chemin du Goll,<br/>Ile-des-Sœurs, Québec<br/>H3E 1A5<br/>TEL. (514) 769-5163</p> <p>Centre de Tennis West Island<br/>205, Alton Drive,<br/>Beaconsfield, Québec<br/>H9W 2Z5<br/>TEL. (514) 695-8851</p> <p>Mirabel Racket Club<br/>355, boul. Brunswick,<br/>Pointe-Claire, Québec<br/>H9R 4S1<br/>TEL. (514) 697-5610</p> <p>Montréal Indoor Tennis Club<br/>4094, rue Côte-des-Neiges,<br/>Montréal, Québec<br/>H3R 1W6<br/>TEL. (514) 935-4466</p> | <p><b>LAVAL</b><br/>Tennis Club Quatre Saisons<br/>2890, boul. Dagenais,<br/>Faireville, Laval, Québec<br/>H7P 1T2<br/>TEL. (514) 625-6161</p> <p>Club de Tennis et Racquetball<br/>Le Pérechétiague<br/>900, boul. Labelle,<br/>Chomedey, Laval, Québec<br/>H7V 2V5<br/>TEL. (514) 668-2541</p> <p>Côte de Tennis Val des Arbres<br/>1959, boul. St-Martin,<br/>Dorval, Laval, Québec<br/>H7G 4P4<br/>TEL. (514) 663-7555</p> <p>Centre Sportif Carrefour<br/>3095, Autoroute Laval,<br/>Chomedey, Laval, Québec<br/>H7P 4W5<br/>TEL. (514) 687-1857</p> <p>Tennis 13<br/>1013, Autoroute Laval,<br/>Chomedey, Laval, Québec<br/>H7W 4V3<br/>TEL. (514) 687-9913</p> <p><b>RIVE SUD</b><br/>Club de Tennis Longueuil<br/>350 ouest, boul. Curé-Pointier,<br/>Longueuil, Québec<br/>J4J 2H6<br/>TEL. (514) 524-3694</p> <p>Club de Tennis Seni-Sport<br/>1601 Montville,<br/>Boucherville, Québec<br/>J4B 5T2<br/>TEL. (514) 655-9150</p> | <p><b>Seni Sport Brossard</b><br/>2727, boul. Marie-Victorin,<br/>Brossard, Québec<br/>TEL. (514) 465-7220</p> <p>Centre Olympia St-Hilaire<br/>595, rue Joliette, St-Hilaire,<br/>Québec<br/>TEL. (514) 467-2731</p> <p>Club de Tennis Le Carrefour<br/>(St-Jean)<br/>685, rue St-Jacques,<br/>St-Jean, Québec<br/>J3B 5Z1<br/>TEL. (514) 347-0030</p> <p><b>REPERTIGNY</b><br/>Club de Tennis Lanaudière Inc.<br/>740, rue Pontbrand,<br/>Repentigny, Québec<br/>J5A 6X2<br/>TEL. (514) 585-7333</p> <p><b>CAP-de-la-MADELEINE</b><br/>Tennis Intérieur Mauricien<br/>475, rue Veillon,<br/>Cap-de-la-Madeleine, Québec<br/>TEL. (819) 376-1651</p> <p><b>SHERBROOKE</b><br/>Intercourt de l'Estrie<br/>5265, rue De Gaspé,<br/>Rock Forest, Québec<br/>J0B 2J0<br/>TEL. (819) 569-8001</p> <p><b>QUEBEC</b><br/>Club de Tennis Seni-Sport<br/>345-12<sup>e</sup> ave<br/>St-Louis-de-Findre<br/>C. Lévis<br/>G0R 2K0<br/>TEL. (418) 833-7884</p> | <p><b>Club de Tennis Montcalm</b><br/>901 est, boul. Champlain,<br/>Sillery, Québec<br/>G1T 2P6<br/>TEL. (418) 687-1250</p> <p>Club Tennisport Inc.<br/>4280, boul. Hamel,<br/>Ancienne-Lorette, Québec<br/>G2E 2H8<br/>TEL. (418) 872-0111</p> <p>Club de Tennis Avantage<br/>1080 Bouvier,<br/>Charlebourg, Québec<br/>G1G 5W5<br/>TEL. (418) 627-3343</p> <p><b>BEAUCE</b><br/>Club de Tennis Régional de Beauce<br/>C.P. 577,<br/>St-Georges-de-Beauce, Québec<br/>TEL. (418) 228-2020</p> <p><b>LAC-ST-JEAN</b><br/>Centre de Tennis Intérieur<br/>de Chicoutimi<br/>330 Druan,<br/>Chicoutimi, Québec<br/>TEL. (418) 543-1540</p> <p><b>GRANBY</b><br/>Tennis Plus<br/>575 Dufferin, Granby, Québec<br/>J2G 8C9<br/>TEL. (514) 375-2552</p> <p><b>LAURENTIDES</b><br/>Club de Tennis St-Jovite-<br/>Mont-Tremblant<br/>850 Latrelle, C.P. 851,<br/>St-Jovite, Québec<br/>J0T 2H0<br/>TEL. (819) 425-3748</p> |
|--|---|---|--|

# Les sports en chiffres



## LIGUE NATIONALE

### CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	78	43	22	13	322	229	99
Los Angeles	78	43	23	12	328	279	98
Pittsburgh	77	29	36	12	294	335	70
Hartford	78	21	39	18	287	361	60
Détroit	77	19	41	17	245	326	55

### CONFÉRENCE CAMPBELL

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
X-Islanders	77	45	18	14	342	255	104
Philadelphie	78	41	23	14	311	245	96
Calgary	78	37	27	14	318	290	88
NY Rangers	77	28	35	14	306	314	70
Washington	77	24	35	18	275	309	66

### CONFÉRENCE ADAMS

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
X-Buffalo	77	38	19	20	317	237	96
Boston	77	36	28	13	307	263	85
Minnesota	78	34	27	17	282	255	85
Québec	78	30	31	17	307	309	77
Toronto	78	27	37	14	313	360	68

### CONFÉRENCE SMYTHE

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
X-St-Louis	77	44	17	16	341	267	104
Chicago	78	30	32	16	295	308	76
Vancouver	78	28	30	20	282	288	76
Edmonton	78	27	35	16	314	323	70
Colorado	78	22	44	12	250	334	56
Winnipeg	78	9	56	13	239	388	31

### CONFÉRENCE STANLEY

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	4	1	0	0	0	0	5
Chicago	2	0	0	0	0	0	2
Colorado	2	0	0	0	0	0	2
Edmonton	4	0	0	0	0	0	4
Winnipeg	4	0	0	0	0	0	4

### CONFÉRENCE JAMES EARL RAY

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Washington	4	0	0	0	0	0	4
Boston	4	0	0	0	0	0	4
Pittsburgh	4	0	0	0	0	0	4
NY Islanders	4	0	0	0	0	0	4
Buffalo	4	0	0	0	0	0	4
Philadelphie	4	0	0	0	0	0	4
Los Angeles	4	0	0	0	0	0	4
St-Louis	4	0	0	0	0	0	4
Colorado	4	0	0	0	0	0	4

### CONFÉRENCE VANDERBILT

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	4	0	0	0	0	0	4
NY Rangers	4	0	0	0	0	0	4
Hartford	4	0	0	0	0	0	4
Montréal	4	0	0	0	0	0	4
Edmonton	4	0	0	0	0	0	4
Vancouver	4	0	0	0	0	0	4

### CONFÉRENCE SUNDY

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	4	0	0	0	0	0	4
Détroit	4	0	0	0	0	0	4
Minnesota	4	0	0	0	0	0	4
St-Louis	4	0	0	0	0	0	4
Chicago	4	0	0	0	0	0	4

### CONFÉRENCE WYOMING

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	4	0	0	0	0	0	4
Buffalo	4	0	0	0	0	0	4
Philadelphie	4	0	0	0	0	0	4
NY Rangers	4	0	0	0	0	0	4
Washington	4	0	0	0	0	0	4
Détroit	4	0	0	0	0	0	4
Montréal	4	0	0	0	0	0	4
Boston	4	0	0	0	0	0	4
Pittsburgh	4	0	0	0	0	0	4
Toronto	4	0	0	0	0	0	4
Québec	4	0	0	0	0	0	4
St-Louis	4	0	0	0	0	0	4
Winnipeg	4	0	0	0	0	0	4

### CONFÉRENCE WYOMING

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Césaire	3	2	1	0	15	13	4
Bedford	3	1	2	0	13	15	2

### CONFÉRENCE WYOMING

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Césaire	3	2	1	0	15	13	4
Bedford	3	1	2	0	13	15	2

### CONFÉRENCE WYOMING

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	4	0	0	0	0	0	4
Cornwall	4	0	0	0	0	0	4
Sorel	2	0	0	0	0	0	2
Sherbrooke	4	0	0	0	0	0	4

### CONFÉRENCE WYOMING

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	7	4	3	0	42	28	8
Québec	7	3	4	0	28	42	6

### CONFÉRENCE WYOMING

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Trois-Rivières	7	4	3	0	32	30	8
Montréal	7	3	4	0	30	32	6

### CONFÉRENCE WYOMING

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicoutimi	5	4	1	0	25	18	8
Shawinigan	5	1	4	0	18	25	2

### CONFÉRENCE WYOMING

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Sorel	7	3	4	0	20	31	6
Sherbrooke	7	4	3	0	31	20	8

### CONFÉRENCE WYOMING

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	4	0	0	0	0	0	4
Cornwall	4	0	0	0	0	0	4
Sorel	2	0	0	0	0	0	2
Sherbrooke	4	0	0	0	0	0	4

## (MERCREDI)

### PREMIERE PERIODE

1. Québec: P. Stastny 37 (A. Stastny, Pichette) 2:20
2. Hartford: Nachbaur 16 (Rogers, Howe) 4:04
3. Hartford: Debol 13 (Howe) 11:13
4. Québec: Cloutier 14 (P. Stastny, A. Stastny) 12:21
5. Hartford: Stoughton 42 (Rogers, Barnes) 16:48

### Punitions

— Howe 1:15, Hunter 3:50
--------------------------

### DEUXIEME PERIODE

6. Québec: Richard 52 (Hunter) 3:56
7. Hartford: Meagher 6 (Howe) 6:48
8. Québec: Cloutier 15 (A. Stastny, P. Stastny) 18:08

### Punitions

— Pichette (majeure) 11:14, Rowe (majeure) 11:14, Boutette 12:19, Hunter 12:19, Brubaker 15:51, Clackson 15:51
--

### TROISIEME PERIODE

9. Hartford: Stoughton 43 (Sims, Rogers) 8:19
---

### Punitions

— Pichette 1:18, Weir 7:52, Nachbaur 8:04, Meagher (majeure, mineure) 17:09, Ftorek (majeure, mineure) 17:09, Keon 18:48, Hunter 19:16, Stoughton 19:16
---

### TIRS AU BUT

Québec	10	10	18	—	38
Hartford	10	10	11	—	31
Gardiens	—	—	—	—	—
Québec, Bouchard, Hartford, Veisor	—	—	—	—	—
A	—	—	—	—	10,734

## LIGUE NORD-AMERICAINE

### Division Est

Équipe	G	P	PP	PC	PB	Pts
New York	1	0	3	0	3	9
Washington	0	1	1	2	1	1
Montréal	0	0	0	0	0	0
Toronto	0	1	0	1	0	0

### Division Sud

Équipe	G	P	PP	PC	PB	Pts
Fort Lauderdale	1	0	2	1	1	7
Jacksonville	1	0	1	0	1	7
Atlanta	0	0	0	0	0	0
Tampa Bay	0	1	0	2	0	0

### Division Centrale

Équipe	G	P	PP	PC	PB	Pts
Tulsa	1	0	2	0	2	8
Chicago	0	0	0	0	0	0
Dallas	0	0	0	0	0	0
Minnesota	0	0	0	0	0	0

### Division Ouest

Équipe	G	P	PP	PC	PB	Pts
San Diego	1	0	2	1	1	5
Californie	0	1	0	2	0	0
Los Angeles	0	1	0	3	0	0
San Jose	0	1	0	3	0	0

### Division Nord-ouest

Équipe	G	P	PP	PC	PB	Pts
Seattle	1	0	3	0	3	9
Portland	1	0	2	0	2	8
Vancouver	0	1	1	2	1	1
Calgary	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0

### LES MENEURS

Joueur	Équipe	B	A	Pts
Gretzky	Edmonton	53	104	157
Dionne	Los Angeles	56	74	130
Nilsson	Calgary	46	78	124
Bossy	NY Islanders	68	51	119
Taylor	L.-Angeles	44	64	108
P. Stastny	Québec	37	69	106
Simmer	Los Angeles	56	49	105
Rogers	Hartford	40	64	104
Richard	Québec	52	51	103
Trottier	Islanders	31	70	101

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

2 LOGEMENTS en brique, pour rénovation, prix spécial \$21,500, condition facile. Placement J.E.M. Tél. 372-1330.

46 RUE ST-JEAN, ROXTON POND: maison à revenus, 2 logis de 5 1/2 chacun, chauffage central, garage double, terrain 200x200, bon prix, arrangement facile. 375-2176.

TEL: 375-2307

A.E. LEPAGE  
COURTIER EN IMMEUBLE  
PC-369

A.E. LEPAGE  
COURTIER EN IMMEUBLE  
PC-369

EASTMAN: Belle maison cède avec 4 c.c., 2 salles de bains, chauffage électrique, 24 acres, étang et petite terrain grange. \$85,000. Lois Marsh, 243-6125 ou 243-6087.

BONDVILLE-FULFORD: Terrain boisé 29 acres, électricité installée, au coût de \$3,500 et allée seulement. Le tout seulement \$15,000. Lois Marsh, 243-6125 ou 243-6087.

STUKELY: Maison de luxe à Ch. Diligence. Style canadien français, grand terrain avec belle vue, \$165,000. Lois Marsh, 243-6125 ou 243-6087.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Bungalow moderne à vendre, 460 rue Irwin, \$38,500, financement facile. Placement J.E.M. Tél. 372-1330.

CANTON DE L'EST: restaurant tout équipé, avec salle d'amusement, 3 logis de 5 1/2 chacun, chiffre d'affaire vérifié, \$26,800, par année, prix demandé: \$60,000. Offre sérieuse acceptée. Faut vendre. Cause: transfert. S'adr: Imm. Estrie, courtier, 378-5522 ou 469-2839.

CANTON DE GRANBY: bungalow neuf de style québécois, en briques, 5 1/2 pces, 28x42, 3 c.c., foyer, abri d'auto, terrain 20,750 p.c.a., pas d'agent. S'adr: 73 Ave. des Pluies, Terrasse Bellevue, tél. 378-3481.

REGION PANORAMIQUE DE COWANSVILLE-DUNHAM QUATRE FERMES. VOTRE OFFRE?

1- 346 acres, maison en déclin, vers 1850, 4 chambres. Fortement boisée. Erables, pruches, etc... Petite partie en culture.

2- 180 acres 65 en culture, maison atterrante, 4 chambres. Très belle grange, sol de culture maraîchère ou pommières. Tous les voisins exploitent grands vergers.

3- Domaine de 418 acres avec ou sans roulant. A deux pas de Cowansville. Fermette de 40 acres, sans construction, près Mont Pinaclé.

Paul Gingras, agronome, 1396 rue Sud Cowansville-de-Missisquoi, Québec. Téléphone: 1-514-263-2066 (2557).

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

CANTON GRANBY: bungalow de 6 1/2 pces, 4 chambres, hypothèque \$14,323, transférable à 15 1/2%. Paiement: \$219, par mois. Terme 1 an, amorti sur 12 ans; comptant requis: \$2,000. Balance à 12%, prix: \$21,000. Immeubles Estrie, Courtier, 378-5522 ou 378-5402.

CANTON GRANBY: belle maison québécoise, briquée, 5 1/2 grandes pièces, avec carport, aussi foyer au sous-sol en brique, grand terrain paysagé, à 56, avenue Leggett, chemin Roxton. Construction 1978, prix: \$69,500. Tél: 372-4447, G. Daneault.

DOMAINE RICHARD: Split-level, construction 1979, 26x42, planchers et armoires chêne, 3 chambres, foyer. Terrain 150x134. Taxes \$291. Tél. 372-1160.

DUPLIX en brique, 2 de 4 1/2 pièces, garages, remises, chauffage élect. Récentement rénovés. Prix \$49,500. Pas d'agent, à 555 Av. du Parc. Tél. 372-9617.

MAISON À VENDRE

Canadienne, façade en pierre, 5 1/2 pièces, chauff. élect. Terrain 20,700 p.c.a. Située 127 Lemieux. Tél. 372-0732.

MONT-PLAISANT, GRANBY: Pour professionnel, maison canadienne 12 pièces, 3 étages sous-sol semi-fini, garage double, très grand terrain paysagé. Prix \$130,000. Cause de vente: décès. Pour visiter: 167 David, tél. 372-4062, 372-2322, 372-8059.

PARTICULIER 199 Fournier, bungalow 3 ans, 24x40, façade en brique, taxes environ \$700. Libre 1er juillet. Hypothèque 2 ans à 10%. Prix \$42,000. Tél. 375-1682.

RONALDO LAFLAMME: Vendeur autorisé de maisons pré-fabriquées Allouette. Aussi terrain à vendre. Prix compétitifs. Tél. 372-0169.

ST-MATHIAS: bungalow, secteur tranquille, 1 chambre à coucher, pas de sous-sol, terrain 100x180, taxes basses, tous les services. \$21,500. Si intéressé, s'adresser à: 658-7453.

TRANSFERT D'HYPOTHEQUE: 5 1/2 pièces, tapis mur à mur, libre immédiatement, taux hypothécaire 13 1/2%. Libre immédiatement. Tél. 378-6136.

VILLAGE ROXTON FALLS: maison 1 1/2 étages, bâtée 1980. Si intéressé, s'adresser à: 658-7453.

VOICI 3-AUBAINS PRIX REDUIT BUNGALOW 5 1/2, propre, quartier neuf, taxes basses, hyp. transf. sous-sol aménagé, plusieurs extras. — BUNGALOW brique CANTON 5 1/2, pisc. creusée, taxes 357 AN, PRES BOUCHARD. — PETIT DOMAINE 1974, Canton 48384 p.c.a. 9 1/2 ac. écurie, 4 autres bâtiments, beaucoup d'extras. IL VOUS FAUT VISITER. Contactez-moi pour rendez-vous: LEO TETRO, Imm. Grand-Air, 378-8855.

WATERLOO: magnifique bungalow 8 pièces, grand terrain paysagé, dans centre-ville, bon prix. Tél. 539-3502.

ON DEMANDE propriétés résidentielles, à revenus, commerciales ainsi que propriétés de campagne. S'ad. Imm. Estrie, Courtier, 378-5522.

GRANBY: DUPLEX en pierre et stucco, loué \$225, par mois chacun, système électrique et air chaud, 1e et 2e hypothèque transférable, 378-5522.

GRANBY: propriété à revenus rapporte \$14,000, par année, construction briques de qualité, hypothèque transférable, 378-5522.

FIFTH WHEELS "Prowler", 24', 1978, comme neuve, toute équipée avec attache. Tél. 372-3511 ou 372-7583.

MAISON MOBILE, 14x60, en déclin d'aluminium, foyer Franklin, plancher bois franc, 4 1/2 pces, beau grand terrain boisé, 200x200, remise 14x14, 5e Rang, Roxton Pond. Tél. 372-5089.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FARNHAM: bungalow brique, 5 1/2 pces, garage, très polyvalente, arène et piscine, cour asphaltée, terrain: 100x85, gaz et arbutus. 469-4823.

MAISON à la campagne, 5 1/2 pces, construction 1978 par le propriétaire, très bien isolée. Terrain 269x300. Cave isolée 8' de haut. A 8 milles de Granby et à 4 milles de Waterloo. Tél. 539-2632.

MAISON à vendre située 16 rue Gérard, avec garage, piscine ext. Tél. 378-8439 jour et soir: 372-2118.

MAISON de campagne 6 1/2 pces, salle de lavage, 4 c.c., garage double, rénovation à l'intérieur et à l'extérieur, 3 1/2 acres de terrain, cave cimentée et chauffage autom. à l'huile, 1 mille de la route nationale sur chemin Meunier, près Mont Shefford, Puits artésien. S'ad. 539-2777.

MAISON de 4 chambres à coucher, foyer, garage fermé, sous-sol fini, construction de qualité sur grand terrain paysagé de 163x210. Prix 72-4790.

MAISON style canadien, située près barrage Chaudière, 6 milles de Granby et à 6 milles de Waterloo. Tél. 539-3680.

MAISON À VENDRE Canadienne, façade en pierre, 5 1/2 pièces, chauff. élect. Terrain 20,700 p.c.a. Située 127 Lemieux. Tél. 372-0732.

MONT-PLAISANT, GRANBY: Pour professionnel, maison canadienne 12 pièces, 3 étages sous-sol semi-fini, garage double, très grand terrain paysagé. Prix \$130,000. Cause de vente: décès. Pour visiter: 167 David, tél. 372-4062, 372-2322, 372-8059.

PARTICULIER 199 Fournier, bungalow 3 ans, 24x40, façade en brique, taxes environ \$700. Libre 1er juillet. Hypothèque 2 ans à 10%. Prix \$42,000. Tél. 375-1682.

RONALDO LAFLAMME: Vendeur autorisé de maisons pré-fabriquées Allouette. Aussi terrain à vendre. Prix compétitifs. Tél. 372-0169.

ST-MATHIAS: bungalow, secteur tranquille, 1 chambre à coucher, pas de sous-sol, terrain 100x180, taxes basses, tous les services. \$21,500. Si intéressé, s'adresser à: 658-7453.

TRANSFERT D'HYPOTHEQUE: 5 1/2 pièces, tapis mur à mur, libre immédiatement, taux hypothécaire 13 1/2%. Libre immédiatement. Tél. 378-6136.

VILLAGE ROXTON FALLS: maison 1 1/2 étages, bâtée 1980. Si intéressé, s'adresser à: 658-7453.

VOICI 3-AUBAINS PRIX REDUIT BUNGALOW 5 1/2, propre, quartier neuf, taxes basses, hyp. transf. sous-sol aménagé, plusieurs extras. — BUNGALOW brique CANTON 5 1/2, pisc. creusée, taxes 357 AN, PRES BOUCHARD. — PETIT DOMAINE 1974, Canton 48384 p.c.a. 9 1/2 ac. écurie, 4 autres bâtiments, beaucoup d'extras. IL VOUS FAUT VISITER. Contactez-moi pour rendez-vous: LEO TETRO, Imm. Grand-Air, 378-8855.

WATERLOO: magnifique bungalow 8 pièces, grand terrain paysagé, dans centre-ville, bon prix. Tél. 539-3502.

ON DEMANDE propriétés résidentielles, à revenus, commerciales ainsi que propriétés de campagne. S'ad. Imm. Estrie, Courtier, 378-5522.

GRANBY: DUPLEX en pierre et stucco, loué \$225, par mois chacun, système électrique et air chaud, 1e et 2e hypothèque transférable, 378-5522.

GRANBY: propriété à revenus rapporte \$14,000, par année, construction briques de qualité, hypothèque transférable, 378-5522.

FIFTH WHEELS "Prowler", 24', 1978, comme neuve, toute équipée avec attache. Tél. 372-3511 ou 372-7583.

MAISON MOBILE, 14x60, en déclin d'aluminium, foyer Franklin, plancher bois franc, 4 1/2 pces, beau grand terrain boisé, 200x200, remise 14x14, 5e Rang, Roxton Pond. Tél. 372-5089.

FERME à vendre de 175 arpents dont 125 en culture, toute drainée, porcherie maternité neuve capacité 120 truies, 40x116, grange rénovée 50x80, silo en buve de béton 16x50 neuf Coop. Maison rénovée. Prix \$175,000. Située 5e Rang Ste-Cécile Milton. Tél. 378-1584.

FERME porcine de 140 truies, permis 150, toute équipée, à vendre à Bonsecours. 102 acres. Après 18h si intéressé: 535-6591.

FERMETTE: 20 acres de terre, site vraiment excellent, près des pentes de ski, à 7 milles de Granby, 1/2 mille de la grande route, et 4 milles de l'autoroute. Avec maison de 8 pces, complètement rénovée, chauffage électrique. Vendue par son propriétaire! 372-3682.

PORCHERIE d'engrais, 2,000 porcs, avec 84 arpents de terre drainés, dans Canton de Granby. Tél. 375-5699.

ST-VALERIEN: maternité 120 truies, possibilité de 140, avec permis. Maison de 7 pces, rénovée style canadien. Prix \$132,000. Tél. 514-549-2447.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE 14'large X 64'long, meublée, terrain 120x140, clôture, remise avec box stove. 263-4675.

MAISON MOBILE sans intermédiaire, de marque Bendix, 1978, 14'x68', avec ralinge de 10'x16', chauffée, balcon, cheminée, porte patio, comme neuve, doit être démantée, \$18,500. Tél: 548-2753.

ROULOTTE "PMC" 1974, 21 pi. très propre, couche 7 personnes. Tél. 375-1200 après 5h.

ROULOTTE de voyage Taurus, 1977, longueur 20'x, très propre, barre de torsion et batterie incluses, prix \$4,500. Tél. 263-7052.

ROULOTTE de voyage "Lionel", 1978, 13', condition excellente, toilette, comptoir, poêle, glacière, etc. 2 bonnes 25 lbs. Prix à discuter, \$2,250. Tél. après 6h à: 263-0714.

TENTE-ROULOTTE "Lionel", 1977, 6 places de luxe, avec auvent. Prix à discuter. Tél. 378-3569 après 6h.

TENTE-ROULOTTE Bon-Air, 1976, modèle 1100, 8 places, poêle, frigidaire, cuisinière 18x8, très bien entretenue, \$2,800. 375-5003 ou 372-3785.

TRAILER-TENTE Lionel, 1973, 8 places, avec cuisinière, 8x18, plate-forme comprise, remise 7x10, accessoires se rattachant au camping. 375-3289.

207 CHALETS À VENDRE CHALET 4 saisons, situé Ave. du Lac, Roxton Pond, grande remise, terrain paysagé. Faut voir. Tél. 375-4894.

CHALET: 3 ch. à coucher, salle de séjour, cuisine et foyer, le tout meublé. Situé 1000 pieds du lac Brome; avec droit de passage acquis. Echange peut être considéré. Prix à discuter. Inf: 773-0405.

TRES GRAND chalet de 5 1/2 pces, peut coucher 8 personnes, terrain paysagé avec remise, patio et foyer. Situé près d'un ruisseau qui se déverse dans la rivière Noire. Piscine chauffée à votre disposition avec moniteur et jeux organisés, \$4,000 à \$5,000 comptant, bal. int. 12%. Tél. 773-9943 St-Hyacinthe.

208 TERRAINS À VENDRE 5e Rang, Roxton-Pond: Terrain 10 arpents, 1/2 joli boisé surtout en pins matures, 1/2 en belle prairie, arbres fruitiers et décoratifs, 1 mille de la route 139, chemin entretenu, maille rurale, 12 milles de Granby. S'ad. 372-0943.

A VENDRE: terrain dans la ville, 140x150, bien boisé. Tél. 375-1607.

CANTON GRANBY: terrain situé rue Daniel au Domaine Richard, boisé, de 27,159 p.c.a. prêt à construire. Inf. 378-9184.

CHEMIN MARQUIS: terrain 77x169, borné, cadastré. Inf: 372-3297.

DOMAINE De La Colline: terrains boisés, 20,000 p.c.a. et plus, situés avenue de La Colline, chemin St-Paul. Ainsi que 3 terrains commerciaux. 378-3291.

GRANBY: rue Bienvenue; près du lac Boivin, terrain 24,000 p.c.a. Tél: 1-514-744-6256.

TERRAIN à 5 milles de Farnham, gr: 100x225, boisé. Tél: 293-7789.

TERRAIN boisé, Domaine des Collines, Canton Granby, bien situé, 20,000 p.c.a. Tél. 378-3834.

TERRAIN situé rue Foch, avec pelouse, haie, et arbres, seulement 2 ans à payer sur taxe d'amélioration locale. 378-7844.

209 FERMES À VENDRE FERME à vendre de 175 arpents dont 125 en culture, toute drainée, porcherie maternité neuve capacité 120 truies, 40x116, grange rénovée 50x80, silo en buve de béton 16x50 neuf Coop. Maison rénovée. Prix \$175,000. Située 5e Rang Ste-Cécile Milton. Tél. 378-1584.

FERME porcine de 140 truies, permis 150, toute équipée, à vendre à Bonsecours. 102 acres. Après 18h si intéressé: 535-6591.

FERMETTE: 20 acres de terre, site vraiment excellent, près des pentes de ski, à 7 milles de Granby, 1/2 mille de la grande route, et 4 milles de l'autoroute. Avec maison de 8 pces, complètement rénovée, chauffage électrique. Vendue par son propriétaire! 372-3682.

PORCHERIE d'engrais, 2,000 porcs, avec 84 arpents de terre drainés, dans Canton de Granby. Tél. 375-5699.

ST-VALERIEN: maternité 120 truies, possibilité de 140, avec permis. Maison de 7 pces, rénovée style canadien. Prix \$132,000. Tél. 514-549-2447.

210 COMMERCES À VENDRE CANTINE à vendre, 8x24, toute équipée, sur terrain de camping, très rentable. Tél. 372-3987.

CANTINE mobile à vendre, toute équipée. Tél. 797-3753.

DEPANNEUR à vendre, chiffre d'affaires \$230,000, stationnement, chambre froide, 3 logis à revenus. Hypothèque 13 1/4%. Prendrais maison en échange. Tél. 378-0549.

EPICERIE-BOUCHERIE/licenciée, à Cowansville, bien située et bien équipée. Tél: 263-0306.

HOTEL de campagne, très bien située, région de Granby, en bonne condition. Aubaine pour gens sérieux. 372-8571.

214 BÂTIMENTS COMMERCIAUX PLACE commerciale à vendre 60x30, terrain 40,000 p.c.a. East-Farnham, cour pavée. Tél. 263-6036 ap. 6h.

222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER 1ère et 2e hypothèque. Pour informations: 372-4824.

Prêts hypothécaires 1ère, 2e, 3e (Ville ou Campagne) TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers. QUY GALLANT, agent 105 Bouchard, Granby 372-9030 ou 372-1330.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT Rapport rapide et confidentiel. Diane Bisson, 75 Fatima app.16, 378-1049.

241 APPARTEMENTS À LOUER 3-2 1/2 pces meublés, modernes, à louer, \$190 par mois. Placement J.E.M. 372-1330.

APP. 1 1/2 moderne, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, situé 111 St-Charles nord. Tél. 378-8427 entre 8h a.m. et 5h p.m.

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de \$100 par mois. S'ad. 255 Av. Parc, tél. 372-4121 (après 7h p.m. 245 Ave. Parc, app.1, Granby).

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée. Pour visiter: 378-5973 ou 378-1486.

APP. 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, 50, St-Hubert, service de concierge. 378-2056 ou 375-1124.

APP. 2 1/2 pces, libre immédiatement, meublé, situé à 104, Desnoyers à Cowansville. 263-0559.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, libre immédiatement, \$161 par mois. Situé 145 Belcourt. Tél. 378-5464 ou 378-3640.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, grand stationnement, taxes comprises, \$170 par mois. Libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou 372-6034.

APP. 2 1/2 pces, meublé, refait à neuf, à 159 St-Antoine nord. Tél. 375-4793.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, 97 Evangéline. Libre 1er juin. Tél. 378-0473.

APP. 3 1/2 pces, situé rue Evangéline, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, système balayage central, balcon, prise pour auto, \$250 par mois. Libre 1er mai. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 201 Groulx. Libre immédiatement. Tél. 378-1917.

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 398 Boul. Boivin. Libre 1er mai. Tél. 378-3050.

Boul. 4 1/2 et 5 1/2, meublés, chauffés, éclairés, foyer, situés en pleine montagne à Bromont. A.E. LePage, courtiers, Maurice Landry, 375-2307.

APT. DES PLUS LUXUEUX Bachelors, meublé, insonorisé. A l'épreuve du feu. Libre le 1er mai. Tél. 372-2824.

BEL APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, rénovation, peinture faite, grand stationnement, taxes comprises. Laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou 372-6034.

LE TOURNESOL à BROMONT Appartements de distinction, foyer, 1 1/2 salle de bain, vue panoramique. Tél: 534-2840

243 MAISONS À LOUER MAISON à louer 5 1/2 pièces, abri d'auto, grand terrain, libre 1er mai, 81 rue Cyr, Granby. Tél. 378-9732.

244 LOGEMENTS À LOUER 2 LOGIS à un de 3 1/2 et un de 4 1/2 pces, chauffage élect. Libre 1er juillet. Pour couple. S'ad. 192 Robinson sud, Granby. 4 1/2-5 1/2 et 2 1/2-3 1/2 meublés. Modernes, déneigés. Stationnement avec prise. Tél. 372-6150.

A SOUS-LOUER: 5 1/2 pces, 1150, Simond S. app. 10, (face à J.H. Leclerc), \$225, par mois. Si intéressé: 378-0074.

A VENDRE: réfrigérateur ouvert à légumes 14'. Tél. 293-5981.

COWANSVILLE: 4 1/2 pces, dans duplex, avec garage et partie du sous-sol, près centre-ville, libre 1er Mai. Après 6h. à 263-4642.

COWANSVILLE: logis 1 1/2 meublé. S'ad. Bernard Piché, 372-6752 ou 379-5231.

GRAND 3 1/2 pièces, non chauffé, meublé ou non, installation laveuse-sécheuse. Tél. 378-0352.

LOGEMENT rue Court, 4 1/2 pces, \$165, par mois, \$160, par mois, non chauffés, non éclairés. Placement J.E.M. Inc. 372-1330.

LOGIS à louer, bloc neuf, 344, Simond Sud; 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, meublés ou non, stationnement privé, insonorisation excellente, installation lave-vaisselle, système d'intercom, à partir de \$200, par mois. 378-3050.

LOGIS 3 1/2 pces, non meublé, taxe incluse, centre-ville, \$175, par mois, libre 1er Avril. 375-2409.

LOGIS 3 1/2 pces, installation laveuse-sécheuse, près du parc industriel, libre 1er Mai. Avant-midi: 378-3766.

LOGIS 3 1/2, meublé, service laveuse-sécheuse inclus, grand stationnement pavé, libre 1er juillet. Aussi 4 1/2, 5 1/2 pces. 378-4743.

LOGIS 4 1/2 pces, coin Cowie et St-Joseph, avec stationnement, chauffage électrique. Tél. 372-9224.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces, à 119 Ste-Thérèse, Cowansville. Chauffage élect. 220, thermostat dans chaque pces, très grand balcon, cave avec évier ou chauffe, eau froide. Place pour auto. Inf. 263-1536.

LOGIS 4 1/2 pièces, à 3e étage, boul. Fortin, \$215 par mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Préférence pas d'enfant. Tél. 378-8688.

LOGIS 4 1/2 pces, très moderne, \$265, par mois, situés 197 et 205 rue Belcourt, libres fin Mars. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4 1/2 pièces, près des Galeries Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse. Prise pour auto, \$240 et \$250 par mois, toutes taxes incluses. Libre 1er juillet. S'adresser 99 Bourassa. Tél. 372-3590.

LOGIS 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxes payées, stationnement déneigé. Libre 15 avril. Tél. 378-3770.

LOGIS 4 1/2 pces, chauffage électrique, installation laveuse-sécheuse, tapis, préparés pour l'été. Pas d'enfant. Libre 1er juillet. Situé 389 York, \$170 par mois. S'ad. 241 Reynolds, Granby.

LOGIS 4 1/2, à sous-louer, moderne, frais peint, libre 1er Mai, situé 890, Girard, St-Césaire. Inf: 469-3974 jour; 469-3665 soir.

LOGIS 5 1/2 pièces, situé à Brigham. Tél. 263-2988.

LOGIS DES PLUS LUXUEUX 4 1/2-5 1/2 insonorisés, lave vaisselle, foyer naturel. A l'épreuve du feu. Libre le 1er mai. Pas d'enfant. Tél. 372-2824.

MAINTENANT OUVERT POUR LOCATION SITUÉ AU 344 SIMONDS SUD TEL: 378-3050 EN TOUT TEMPS.

247 LOGIS À LOUER LOCAL commercial à louer avec 2 vitrines avant, chauffage électrique, toilette, libre immédiatement. Tél. 378-2132.

LOCAL commercial à louer, libre immédiatement, \$335 par mois. Tél. 378-9829.

LOCAL de 1200 pi. vitrine, cave, situé rue Principale. Libre 1er mai. Tél. 378-0003.

251 CHAMBRES À LOUER BROMONT: centre-ville, maison de chambres (14 pièces) avec cuisine et salon communs. Tél. 534-2518 ou 534-2570.

CHAMBRE à louer située rue Dérangon, poêle et réfrigérateur fournis, \$23 par semaine. Inf. 372-9892.

CHAMBRE louer, meublée, chauffée, éclairée, avec lave-bou, réfrigérateur dans l'app. Libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou 372-6034.

252 CHAMBRES ET PENSION CHAMBRE et pension dans maison privée, place résidentielle. 372-6852.

CHAMBRE OU PENSION: endroit tranquille et avantageux. Près du Domaine Aramis. S'adresser au 350, chemin Grande Ligne, Granby.

MANOIR BEAUMONT: Pour personnes âgées. Grande chambre de couple (17x23) de luxe, repeinte à neuf, tapis neuf, salle bains privée, 2 grandes fenêtres, près de la salle de séjour. Disponible immédiatement. S.V.P. tél. 263-6235 pour rendez-vous.

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER ENTREPOT à louer, 2,000 p.c.a., 2 portes 10x10, plancher ciment, \$150, par mois, libre immédiatement, centre-ville. 378-6645.

257 DEMANDE À LOUER JEUNE COUPLE cherche logis de 5 1/2 pces, dans duplex ou quadruplex, pour 1er juin ou juillet. Tél. 375-4547.

LOGIS demandé grand 5 1/2 pièces avec espace de rangement. Serais intéressé pour louer seule dans Granby ou environs. Libre immédiatement. Tél. 378-8710 demandez Michel avant 4h.

LOGIS demandé 5 pces, dans

271 DIVERS A VENDRE

SECHEUSE Kenmore, achetée en décembre 80, laveuse manuelle avec tordeur, mobilier chambre 5 mxc en bois massif. Tél. après 4h 372-3222.

SECRETAIRE antique en chêne; 1 set de salon; 1 set de cuisine; 1 sècheuse; mini-laveuse. Tél. 263-2231 ou 263-2093

SET DE SALON faisant un lit, avec fauteuil, remis à neuf, \$200. Chaises de cuisine, \$15, chaque; fauteuils bergants de \$35 à \$60. Tél. 378-3676

SET DE SALLE à dîner, style Européen, influence Louis XIII, comprenant grand bahut, table et 10 chaises, très bon état, prix: \$2,500. 372-6163

TELEVISEURS portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322 soir: 378-3604

TV A LOUER à partir de \$10 par mois et stéréo \$15. Tél. 378-4153 après 6h.

273 MACHINERIE A VENDRE

BANC de scie "Rockwell" 3 H.P. \$1,300; Planneur 18", 5 H.P., 220 V. \$2,300; CORROYEUR "General" 8" 1 force \$825; Shaper "Potras 3/4", 1 1/2 force \$900; Saboteuse "Makita" 4x24, \$275. Beaucoup d'autres accessoires, 6 mois d'usage. Tél. 375-3940

LIFT Tracteur, modèle 250, levé à 10 pieds de haut, porte 8,000 lbs. 460-3460.

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 fils à louer, aussi plain industriel à louer. Tél. 375-3758

281 MACHINES A COUDRE

REPARATION ET VENTE DE MACHINES A COUDRE INDUSTRIELLES ☆ Echange accepté 375-3758 Réjean Lapalme (PC-2300)

282 VETEMENTS A VENDRE

FUTURE MAMAN ligne de maternité, gr. 9 et 11 ans, pour personne de 5'11". AUSSI boîte de linge pour bébé fille, 0 à 1 an avec bottines. Tél. 378-4501

ROBE DE MARIEE: gr. 7-8 ans, blanche garnie d'une traîne à frissons bleus, avec chapeau à voile, le tout \$300. Laisserai pour \$135. Tél. 375-2916 après 5h. p.m.

ROBE de mariée avec chapeau, grandeur 5-6 ans. Tél. 372-9283

VESTES de mouton à vendre, cousues à la main, pour hommes, femmes, enfants, à prix très compétitif. Tél. 375-2110

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS piscine de 15' diamètre, en très bonne condition. Tél. après 6h à 469-2825

ACHETERAIS petit évaporateur à eau d'étable, 2x6 ou 2x8. Tél. 774-4528 St-Hyacinthe.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS porcelets de moindre qualité, tels que rénités. Tél. 375-5699

ACHETERAIS moto Honda 125cc, année 1979 ou 1980, en très bonne condition. Tél. 378-6325

ACHETONS et VENDONS REBUTS DE METAL LES REBUTS DE METAL B.R. Inc. --Service de conteneurs --Enlèvement de rebuts commercial et industriel. OUVERT tous les jours jusqu'à 5h. Le samedi jusqu'à midi. 1048 ST-CHARLES S. Granby: 375-4651

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLI. DE BASSE "Garnet", peu d'usage, acheté \$1,060, laisse à \$650. Intéressé seulement tél. 378-4984

AMPLI. Holiday, 65 watts, table tournante "Pioneer" PL-12D, à voir samedi au 594 Léger. Tél. 375-4048

DRUM professionnel "Pearl", 11 caisses et 2 bass-drums, 5 cymbales, \$6,000. Demandez Jocelyn après 5h. à 379-9262

301 PERSONNEL DEMANDE

AVOINI SORTEZ DE LA MAISON et rencontrez des gens intéressants en vendant des produits Avoni qui rapportent. Composez: 372-4118

CIE INTERNATIONALE plus de 50 ans en affaires, cote financière AAAA-1. Besoin de 4 représentants(es) de belle apparence, âgés entre 20 et 40 ans, auto nécessaire. Pour faire de la promotion et prendre commandes, pas tenus de faire livraison ou de collection. Echantillons et entraînement fournis gratuitement. Pour informations s'ad. L.S.T. Internationale, 611 Lasalle, St-Jean, 347-5927

COIFFEUSE pour dames demandée, classe A ou B. AUSSI apprenti-coiffeuse pour hommes demandé. S'ad. Salon Figaro, Les Galeries de Granby.

COMPAGNIE DYNAMIQUE travaillant pour aider le consommateur. Avons besoin d'agents pour nous aider à suffire à l'expansion rapide de notre compagnie. Formation fournie. Grande possibilité d'avancement rapide. Pour rendez-vous: 375-3654.

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION recherche 5 personnes pour travailler parallèlement à la protection du consommateur. Conditions: 20 ans et plus, Secondaire V ou équivalent. S'adresser à: 263-2123

DEBOSSELEUR-PEINTRE demandé, carte B.C. ou D. S'ad. 378-4185

GERANT DE SERVICE Concessionnaire Chrysler. Expérience nécessaire et gérance dans l'automobile. Près de Farnham 293-5347 Michel Coupal

301 PERSONNEL DEMANDE

HOMME DEMANDE masseuse, 2 fois par semaine. Tél. 293-4705

NOUVELLE AGENCE Agence de l'Estrie a besoin de danseuses-servantes, bon salaire, \$400 et plus. Tél. à Magog, Lucille 1-819-843-4606.

RECHERCHONS Bass-Man pour orchestre, avec au moins 2 ans d'expérience. Tél: 372-8961

SERVEUSES demandées avec expérience, travail de fin semaine. S'ad. Restaurant l'Escale de l'Estrie, 99 Route 235, l'Ange-Gardien.

PINKERTON DU QUEBEC LTEE

a besoin d'agents de sécurité à temps plein pour la région de Bromont.

- Exigences: 5'7", et plus
- Poids proportionnel
- Bilingue
- Avoir entre 35 et 55 ans
- Détenir un permis d'agent de sécurité ou être apte à en avoir un

POUR RENDEZ-VOUS CONTACTER: SHERBROOKE (819)-565-0161 PC-1617

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA GL-1100, 1980, avec équipement, 11,000km. Tél. 372-6415

MOTO 175 Enduro Yamaha, 1977, \$700. Tél. 263-1213

MOTO Can-Am Enduro, 1979, en parfaite condition et paire de boîtes de moto-cross avec full-face. Tél. 263-4675

MOTO GL-1100 HONDA, 1980, très bon état, presque neuf. Tél: 293-5847 après 4h. p.m.

MOTO Honda 400cc, 4 cylindres, 1977, 3,000 milles, comme neuve. \$1,500 comptant. Tél. après 6h. 372-1423

MOTO Honda XL-80S, 1980, 600km, en parfaite condition. Tél. 469-2969

MOTO Honda CB, 750K, 1980, 1,200km, comme neuve. \$2,300. Tél. Normand: 375-1551 après 5h à 375-2727

MOTO Honda XL-350, 1977, de trail et de route, couleur rouge et noir, 1 cylindre. Prix \$750. AUSSI: poêle Bélanger 30", Tél. 469-3030 demandez Gaëtan après 5h30.

MOTO Honda CB-900, Custom, 5,400km, condition A-1, vendue avec windjammer et 3 valises Vetter. Tél. 372-8138

MOTO Honda, 49cc, 1973, en bonne condition. S'ad: 319, rue Roy, Granby.

MOTO HONDA 350, Enduro, en état de neuf, prêt à discuter. Bicyclette Purcu, CCM, 5 vitesses. 378-2458.

301 PERSONNEL DEMANDE

368 CAMIONS

PICK-UP Chevrolet, 1978, Spécial Trailering, 350, automatique, 38,000 km, servofreins et direction, sièges baquets et console de compagnie, 4 Michelin d'été, 2 d'hiver, neufs. Cause: achat d'un autre véhicule. 378-4918

PICK-UP Chevrolet 1/2 tonne, 1980, 17,000km, 305 automatique, bleu. Tél. 372-9328 ou 378-3329

PICK-UP Datsun 1973, \$500. A voir à 75, 9e Rang Est. Tél. 375-1444

PICK-UP Ford, 1969, en parfaite condition, 4 pneus neufs. S'ad: 62 St-Charles nord app.1, 378-0702

PICK-UP Ford, 1/2 tonne, 1975, Heavy-Duty Club Cab, servofreins et direction. Prix à discuter. Tél. 263-2986

PICK-UP GMC, 1974, accidenté, prix: \$1,000. Tél: 372-9931

VAN Camper, Ford, 1978, toute équipée, très bonne mécanique, 30,000 milles. \$7,000. Tél. St-Pie: 772-5312 après 5h.

VAN Ford 1978, manuelle au plancher, semi-finie. Tél. 372-0421

370 AUTOS A VENDRE

1978 CAMARO, couleur jaune, moteur 350, 43,000 milles; 1977 GRANADA couleur gris, 6 cyl. 62,000 milles; 1980 GMC Pick-Up 1/2 tonne, couleur rouge, 8 cyl. 5,000km. S'ad. Banque Nationale à 378-0101

A VENDRE OU ECHANGER JAVELIN 72, \$775; NOVA 71, 6 autom. \$450; BUICK Skylark 71, \$550; NOVA 70, 6 autom. \$550. A VOIR: Garage Finora, rue Principale. Pour inf. s'ad. 16 Phoenix, Granby.

ACADIAN 1979, standard, 18,000km, radio am, pneus radiaux. En parfaite condition, \$4,000. Cause: trop petit. Tél. 378-2301

ACHETONS autos 4 cylindres, accidentées, rouillées ou non. S'ad. Cloutier Auto Body, 156, 9e Rang Ouest. Tél. 372-7657

BOBAC 1979, Runabout, bas mileage 37,000km. Tél. 379-5638

BUICK Century, 1974, en parfaite condition, 58,000 milles, \$900 ferme. Offre sérieuse. Tél. 469-3804 après 6h.

BUICK Le Sabre custom 1977, 48,000 milles, très bonne condition. Tél. 378-4065

BUICK Le Sabre, 1975, en bonne condition. \$500. Tél. 372-0167

BUICK Le Sabre 1975, tout équipé, 47,000 milles, très propre. AUSSI: Buick Régale 1975, 48,000 milles. S'ad. 146 Décelles, Granby.

CAMARO Berlinatta, 1980, tout équipé, 20,000km. Prix raisonnable. Tél. 372-8394

CAMARO blanc, 1976, 42,000 milles, 350, 4 barils, 4 vitesses, chocs à air, 4 pneus T4, presque neufs, très propre. Jamais sorti l'hiver. 469-3647.

CHEVELLE 1974, en bonne condition, prix \$600. S'ad. 274, rue 372-6902

CHEVROLET Nova 1978, V8, 305, pneus radiaux, excellente condition. Tél. 372-2790

CHRYSLER Newport, 1974, h-t, 4 portes, vitres élect., radio AM-FM électrique. 378-9518 ou 372-9064.

DUNE BUGGY à vendre fibre de verre, pneus larges, \$1,800. Tél. 469-2716.

FERAIS INSTALLATION de moteurs; automobile et camionnette, les fins de semaine. Estimation gratuite! 293-3205.

FIREBIRD, 1975, 350, 2 barils, toit ouvrant, 55,000 milles, peinture neuve orange fluo, intérieur en cuir caramél, système d'exhaust double, neuf, 4 pneus T4 radiaux, prix: \$3,500. Tél. avant 14h30 à 772-2473 demandez Claire.

FORD Granada 1977, 6 cylindres, 40,000 milles, manuel, 35 milles au gallon, mécanique A-1. Pas d'ordinaire! faut voir! \$3,700. Tél. 263-1656

FORD Meteor, Montclair, 1971, 2 portes, H.T., toit vitré, le servo freins et direction, dégivreur arrière, stéréo 8 pistes. Très propre, mécanique parfaite, 2e propriétaire. Demandez \$550. Tél. 378-6275

FORD Thunderbird 1977, 47,000 milles. Prix \$3,800. Tél. après 6h. à: 375-4741

FORD THUNDERBIRD, 1980, V-8, 255, tout équipé, prix à discuter. 532-4793 (Valcour).

JEEP Cj-7, 1980, 12,000 milles, tout équipé, à 2 z. Tél. après 6 hres 378-0048.

MARQUIS 1977, très bon état, très propre, 4 pneus neufs, 1 seul propriétaire. Cause: auto neuve. Prix à discuter. 372-2941.

MERCURY Montego, 1970, très propre, 450. Tél. 378-1039

MONT CARLO 1976, Landau, vitres élect. console, peinture originale, mécanique A-1, \$2,900; CABINE d'aluminium pour camion 1/2 tonne, \$195; CAMPER pour camion 1/2 tonne, sans meuble, \$750. Tél. 243-5164 après 5h.

MOTEUR 302, Ford, 1973; moteur 350 GM, Américain, avec transmission automatique; moteur 351 Ford Windsor; 283 GM; moteur 440 Dodge 1969; bloc de 327, 1968; 390 Ford, 40,000 milles; 351 Chevaland, 49,665 milles; différentiel 12 volts GM. Aussi transmission Dodge et Ford 383, 400, 302, 250, etc... Tél: 293-6171.

370 AUTOS A VENDRE

PIECES de Rabbit et Honda à vendre. Aussi achat d'autos Rabbit ou Honda. 375-1444.

PONTIAC Grand Lemans 1975, 68,000 milles, 4 Michelin, en très bonne condition, \$1,800. Tél. 378-5517 avant 3h.

PONTIAC Parisienne, 1971, en très bonne condition, \$500. Tél. 375-1444

RABBIT 1975, peinture originale, bonne mécanique, radio. Tél. 372-2968

SPIRIT AM, 1981, 14,000 km, Inf. Benoit Normandin, 263-0687.

STATION WAGON Dodge Monaco, 1973, en condition exceptionnelle. Tél: 372-5706.

SUPER AUBAINI Mercedes modifiée, toute équipée, couleur gris acier, prix à discuter. Tél. 378-0711

THUNDERBIRD 1979, 2 portes, 302, automatique, blanche intérieur vert velours, caps de roues de broches, 74,000km. Prix \$4,300. Tél. 375-3652

THUNDERBIRD, 1978, comme neuve, tout équipé, 15,000 milles. Soir: 297-3267, jour: 539-2741.

TRANS-AM 1979, 24,000 milles, tout équipé avec air, moteur 6.6 litres. Excellente condition. Jour: 375-1842 après 5h 372-1471

VRAI BIJOU! Montego MX, 1976, noir, 4 mags plus 2 pneus d'hiver sur roues. En parfait ordre, \$2,100 prix ferme. Jour: 160 Denison Est, 372-2007, soir: 378-1898

ENCAN

CHEZ M. CONRAD CLOUTIER, 547, Boul. Magenta à Farnham, JEUDI SOIR LE 9 AVRIL 1981, à 6h.30 p.m. S'ERA VENDU: Ménage de 6 appartements, très propre, réfrigérateur 2 portes, très propre, poêle élec., 30" automatique, récent; très beau set de cuisine en érable "Vilas"; 3 chaises bergantes; mobilier de salon récent confortable avec tables et lampes de salon; stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (neuve) pour dame, table de chevet, machine à coudre à pédales, autre set de salon, stéréo AM-FM "Electro-home" combiné avec meuble. Bel aquarium avec équipement complet. Meuble de chambre à coucher teint foncé, complet avec bon "spring" et matelas récent. Grand lit et demi-lit, bureaux antiqués. Bicyclettes à roues (

# "Dire "boss" à Trudeau est indigne d'un premier ministre du Québec"

— Bernard Landry

par Jacques BERTRAND

**WINDSOR —** Lorsque les péquistes se rassemblent, le leader libéral Claude Ryan finit inévitablement par faire les frais de leur conversation, comme ce fut le cas mercredi soir, à Windsor, lors de la visite du ministre du Développement économique, Bernard Landry.

Les candidats péquistes se passent le mot: attaquer Ryan et exploiter à fond son "He! boss, comme back to the bargaining table", la "malheureuse" phrase lâchée en anglais par M. Ryan devant des militants francophones de son parti lorsqu'il leur faisait part de sa volonté de rencontrer le premier ministre canadien dès le lendemain de son éventuelle victoire, pour parler constitution.

Pour les péquistes, il faut faire comprendre à la population que le Parti libéral du Québec n'est que la "succursale" du Parti libéral fédéral. M. Landry a abordé le sujet de façon identique à celle du député Jean-François Bertrand, lors du lancement de campagne de Carmen Juneau, à Acton Vale. "Dire "boss" au premier ministre du Canada est indigne de la part d'un premier ministre du Québec, lance M. Landry. Jamais Maurice Duplessis, Daniel Johnson ou Jean-Jacques Bertrand n'auraient parlé ainsi."

## JOHNSON

Les péquistes surveillent avec attention tous les propos de M. Ryan, à l'affût d'une déclaration qu'ils pourraient ensuite utiliser contre lui. Ainsi, rappelant les propos du libéral sur Mme Louise Cuijrier vice-présidente de l'Assemblée nationale ("nous l'avons tolérée parce qu'elle est une femme") il dit de M. Ryan qu'il est "rétrograde dans son attitude envers la femme".

Et au sujet du député des Îles-de-la-Madeleine, Denise Leblanc (M. Ryan aurait dit: "elle n'est pas intelligente, et même pas belle"). M. Landry répond pour sa collègue: "De la part de Ryan, c'est un peu fort..."

Ensuite, le ministre tourne en ridicule l'attitude des libéraux, qualifiant de "comédie bouffonne" leur comportement en campagne. "Ils se sont battus pendant quatre ans et demi contre le zonage et maintenant ils se disent d'accord avec le principe. Pourtant, ils ont voté contre le zonage, même en deuxième lecture, alors qu'à ce stade ils devaient précisément se prononcer sur le principe."

Puis viennent les réalisations du bon gouvernement élu en 1976, en commençant par le redressement général de l'économie des pâtes et papiers (qui intéresse particulièrement les électeurs de Windsor, dont une grande partie travaille à l'usine de papiers Domtar), jusqu'à la hausse du taux d'auto-suffisance alimentaire (de 51% à 61%).

Interrogé sur les propos du député libéral Reed Scowen, qui blâme la "publicité frauduleuse" entourant l'opération de Solidarité Économique (OSE), l'une des objets de fierté du gouvernement, le ministre répond: "Les libéraux sont bien fatigués. Il n'y a pas eu une question de posée là-dessus en quatre ans et maintenant ils mettent tout le paquet."

"Dans sa réponse au budget, Ryan disait que OSE valait pas cher, n'ayant créé que 12.000 emplois permanents en 1979. Mais ça représente le quart des 48.000 emplois permanents créés en 1979. Je me rappelle du



Le ministre Bernard Landry et la candidate du PQ dans Johnson, Carmen Juneau, s'amuse bien: ils parlent de Claude Ryan.

temps où j'étais à l'université, alors que je m'arrachais les cheveux à tenter de trouver comment l'état pouvait produire 25% des emplois permanents, et nous l'avons fait." Son attaché de presse ajoute également que le taux de faillite des bénéficiaires de projets OSE n'est pas 40%, tel qu'évo-

qué par M. Scowen, mais 12%, selon des chiffres fournis par la Société de développement industriel, "ce qui est inférieur à la moyenne canadienne".

La visite de M. Landry à Mme Carmen Juneau, la candidate péquiste de Johnson, revêtait un caractère pres-



le 13 avril



Pierre PARADIS

Paradis se montre prudent face aux sondages:

## Arracher le vote des indécis, comme en '80

**BEDFORD (JDB)—** "Le vrai sondage, le seul qui compte réellement, c'est le 13 avril au soir qu'on aura les résultats", aussi le député sortant de Brome-Missisquoi, M. Pierre Paradis se montre-t-il des plus prudents vis-à-vis celui réalisé par La Voix de l'Est-CHEF, qui lui accorde une majorité plus que confortable.

M. Paradis trouve très intéressant que l'on ait mis les résultats de cette consultation populaire en relation avec ceux obtenus d'une part lors du sondage de novembre dernier, dans le cadre des partielles et d'autre part à l'occasion du scrutin proprement dit.

"En novembre, le sondage avait été fait en fin de campagne, ce qui explique que le nombre des indécis était moins élevé qu'aujourd'hui, alors qu'il restait des jours avant la tenue du scrutin."

Des péquistes qui, dit-il, s'affichent

## BROME-MISSISQUOI

très fort dans Brome-Missisquoi, il considère qu'ils ont atteint un plafond avec ce 28% des votes qu'ils recueillent et autour duquel ils semblent vouloir se maintenir. M. Pierre Paradis compte même leur ronger quelques voix. "Ce sont surtout les vrais indépendantistes qui se posent des questions, maintenant que leur parti a mis en veilleuse son option fondamentale,

ce qu'ils ressentent comme une trahison les amène à réévaluer leur position électorale."

De l'Union Nationale, il mentionne que le sondage ne fait que confirmer ce que à peu près tout le monde savait déjà, que cette formation politique était résolument engagée sur la voie de la disparition.

Quant aux indécis, "ils nous sont acquis, déclare-t-il, ici dans Brome-Missisquoi comme dans Shefford, Johnson, Iberville. Les indécis vont se joindre au Parti Libéral, comme ils l'ont déjà fait lors des partielles, parce que nous allons travailler pour, nous allons continuer notre ouvrage

au ras du sol, sans lâcher un instant."

Ce bloc d'indécis, Pierre Paradis entend le "travailler" sans s'accorder le moindre répit, jusqu'au 13 avril prochain, "ils se joindront à nous, en totalité, mais par exemple, nous aurons travaillé pour jusqu'au dernier moment" conclut-il.

Le député de Brome-Missisquoi n'a d'ailleurs pas la réputation d'un homme qui s'endort sur ses lauriers, et si les résultats du sondage lui procurent quelque satisfaction, ils n'entameront en rien sa volonté de combattre, son désir d'aller encore et toujours chercher de nouvelles voix.

A l'école St-Eugène

## Marois et Paré s'adressent à un public convaincu

Par Réal MARCHESSAULT

**GRANBY —** Après une "journée extraordinaire menée à un train d'enfer" par le candidat péquiste de Shefford jeudi, le ministre du Travail Pierre Marois a trouvé le complément idéal de sa journée en s'adressant à environ 400 personnes venues l'applaudir en soirée à l'école Saint-Eugène.

C'est à un auditoire composé de citoyens de tous les âges visiblement vendu au message du Parti québécois que le ministre s'est adressé afin d'appuyer la candidature de Roger Paré. Se disant impressionné par le déroulement de la journée où "au moins 700 personnes" ont été saluées, le ministre a rendu hommage au candidat Paré, disant de lui qu'il "communique la confiance".

Flatté de tant de bons mots, M. Paré n'a eu que plus de verve pour reprendre une fois de plus son message

local axé sur la reconnaissance de Granby comme capitale régionale, avec tous les avantages et services que cela comporte pour la population. Il n'a pas manqué non plus de sensibiliser l'auditoire au potentiel touristique de Shefford, rappelant l'importance "de ne pas manquer le bateau". Pour les quelques citoyens de Saint-Joachim ou de Sainte-Cécile présents, le candidat local a de nouveau lancé que "quelqu'un quelque part n'a pas fait sa job" trouvant "incroyable qu'on doive sortir en tracteur" dans certains rangs.

## SHEFFORD

C'est sur cette même lancée que M. Paré a repris un à un les engagements du Parti québécois, répondant également à la publicité électorale du député de Shefford, M. Verreault, quant aux coupures budgétaires, à la situation du chômage, à la situation économique, etc.

Du vrai progrès?

Le ministre Pierre Marois a pour sa part repris l'essentiel du message qu'il avait livré en début d'après-midi aux étudiants du Cégep, insistant sur le choix fondamental qui s'offre aux électeurs. Le chef du Parti libéral du Québec M. Claude Ryan, qualifié de

"Père Ovide à Séraphin" sous les rires et applaudissements de l'assistance, a subi sans ménagement les railleries du ministre en rapport avec la crise constitutionnelle et le projet de rapatriement unilatéral de la constitution du premier ministre Trudeau.

"Jamais de mémoire d'homme, un premier ministre du Québec s'est comporté comme un gérant de succursale" de lancer M. Marois, étoffant son argumentation voulant que le chef libéral soit incapable de négocier quelque chose de viable pour les Québécois face à Pierre Trudeau, "quelqu'un qui sait où il s'en va". "Jamais, nous ne sacrifions la souveraineté culturelle du Québec".

Enfin, le ministre Marois s'est interrogé sur le sens du slogan libéral "Pour du vrai progrès au Québec", à savoir si ce vrai progrès allait profi-

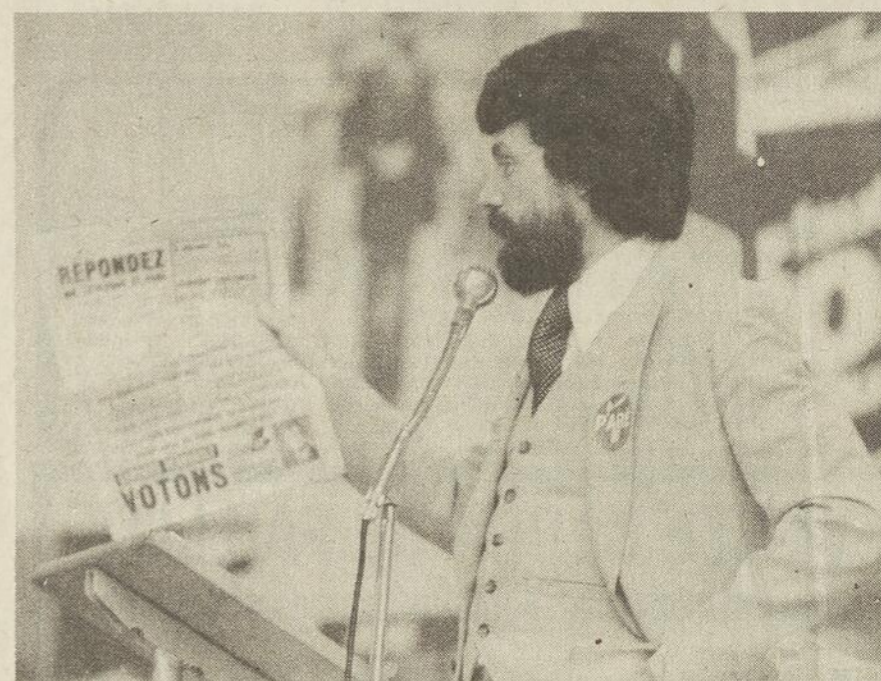


Photo SERGES RUEL

La publicité libérale en main, le candidat péquiste Roger Paré s'indigne des affirmations du député Verreault, notamment en ce qui concerne les coupures de budget à l'éducation. "Coupure de 100% chez les bibliothécaires? En fait, c'est un poste seulement!"

ter au peuple ou à des privilégiés? preuve d'un manque de jugement et Et pour ajouter à l'euphorie des d'équité lamentable, que c'est un ac-sympathisants péquistes, le ministre a teur et que si ce n'était de sa couleur, relevé un éditorial de Claude Ryan il faudrait souhaiter son élimination... paru dans Le Devoir du 11 novembre "C'est le brochet de Rouyn-Noranda", 1976, dans lequel l'actuel chef du PLQ de la brochure des nouveaux candidats affirmait que M. Camil Samsom fait dats de M. Ryan.

## L'UN cultive les personnes âgées et espère l'appui des agriculteurs

**COWANSVILLE (JDB)—** "Jean-Guy Pélouquin, c'est votre plus beau candidat, vous devriez en prendre bien soin", c'est toute une entrée en matière, et c'est celle à laquelle recourt le candidat unioniste dans Brome-Missisquoi en entreprenant une tournée des centres d'accueil du comté.

D'un abord engageant, Jean-Guy Pélouquin n'a aucune difficulté à établir le dialogue avec les personnes âgées. Un sourire chaleureux et sa petite phrase d'introduction ont tôt fait de déridier même ceux qui manifestement professent des convictions politiques autres que le bleu. Chacun écoute ce qu'il a à lui dire, ce n'est jamais très long, quelques phrases tout au plus, et s'en repart avec le pamphlet qu'il distribue bon enfant, sans avoir l'air d'y accorder trop d'importance.

Tout en sollicitant l'appui des personnes auxquelles il s'adresse, il glisse un bon mot, une petite anecdote, embrasse les femmes, salue les hommes, se prête de bonne grâce aux questions mêmes les plus insidieuses, sans jamais se départir de son sourire.

## BROME-MISSISQUOI

Jean-Guy Pélouquin n'a pas, comme ses deux adversaires de comitè central, de local d'organisation; il ne fait pratiquement aucune publicité, se fiant sur l'efficacité éprouvée du bouche à oreille et accordant toutes les interviews que les journalistes sollicitent de lui, non sans les remercier, ni sans souligner la "bonne Couverture" que les média en général font de la campagne unioniste d'un bout à l'autre du Québec.

Dépourvu des facilités financières et matérielles dont disposent péquistes et libéraux, il se promène d'un bout à l'autre du comté, court les événements sociaux, suscite l'implication de gens du milieu tout en étant conscient qu'il n'aura jamais le temps de rencontrer tous les électeurs d'ici le 13 avril prochain.

"Ce qui est fantastique, note-t-il, c'est qu'il y a des gens qui m'appellent d'eux-mêmes et qui me disent, on

s'est organisé un petit groupe chez nous et on a décidé de vous aider." Un appui discret qui touche à la fois l'homme et le candidat.

Cultivateurs

Si Jean-Guy Pélouquin a décidé de parler durement aux anglophones et aux allophones du comté afin de déclencher chez eux un examen de conscience, à la lumière duquel il espère qu'ils voteront pour d'autres formations politiques que le traditionnel Parti Libéral, la population agricole suscite aussi beaucoup d'espoir chez le candidat unioniste.

"Les producteurs de porcs viennent de voter pour le plan conjoint, dans une proportion de 73.7%, ils ont décidé de mettre fin au fouillis dans lequel ils se débattaient, de démêler la situation embrouillée dans laquelle ils opéraient. Ce vote-là clarifie une situation. Mon adversaire libéral a lui aussi fait son propre référendum, lui qui s'opposait farouchement au plan conjoint, je lui demande de dévoiler les résultats de sa consultation avant le 13 avril, de dire clairement ce qu'il compte faire dans ce dossier particu-

lier".

Jean-Guy Pélouquin estime que le vote favorable des producteurs de porcs au plan conjoint, à la stabilisation des prix, ne pourra, sans le comté que déboucher sur une prise de conscience. "Ils ne manqueront pas de réévaluer leur appui au candidat libéral, de se poser quelques questions, ce qui devrait être profitable pour l'Union nationale".

Mais à côté de cet examen de conscience très sectoriel, M. Pélouquin souhaiterait surtout qu'on mette fin aux stéréotypes électoraux qu'a engendrés le référendum. "J'ai, après la campagne référendaire, reçu un télégramme de félicitation de M. Claude Ryan pour le beau travail que j'avais accompli, il empêche que l'Union nationale a été trompée, retenue captive par le Parti Libéral, c'est ça que les stratèges libéraux visaient au référendum, anéantir l'Union nationale, l'éliminer de la carte électorale. Mais M. Ryan n'est peut-être pas au bout de ses surprises."

En tous les cas, Jean-Guy Pélouquin espère lui en réserver toute une dans Brome-Missisquoi.

Surveillez nos **SPECIALS** Les Galeries de Granby

sports experts

**D'OUVERTURE**

Grande ouverture le 8 avril 1981

Prix SE Spécial **99<sup>99</sup>**

J'suis équipé!

Ensemble de golf pour hommes Un ensemble comprenant un jeu de bâtons Spalding invitation 28/5F, disponible en droitier et gaucher; un sac de golf Intersport SE7 d'une capacité de 9 bâtons; et une valisette Foreway en aluminium tubulaire.

Valeur courante de l'ensemble... 126.94 **PRIX SE SPÉCIAL: 99.99**

**RABAIS DE 20%!**

Prix spéciaux en vigueur jusqu'au 18 avril 1981 ou jusqu'à épuisement du stock.